

# ÉCOLE BIBLIQUE & ARCHÉOLOGIQUE FRANÇAISE DE JÉRUSALEM

UN CENTRE DE RECHERCHES  
DES PROPOSITIONS D'ENSEIGNEMENT



2013-2014

L'École biblique fut fondée en 1890 par le fr. Marie-Joseph Lagrange, au sein du couvent dominicain Saint-Étienne de Jérusalem. En 1920, la République Française la reconnut comme École Biblique et Archéologique Française de Jérusalem par la voix de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.

Première institution de ce type en Terre sainte, elle fut pionnière, alliant l'exégèse historico-critique de la Bible aux recherches de terrain : géographie historique, topographie, archéologie.

Aujourd'hui, pour accueillir étudiants et doctorants, une quinzaine de membres permanents et de nombreux chercheurs invités cultivent à l'École les champs de l'exégèse, de l'épigraphie et de l'archéologie, selon les méthodes modernes.

Après des épisodes notoires, tels la fouille de Qumrân où furent mis à jour les manuscrits de la mer Morte et la publication de la Bible de Jérusalem, de nouveaux chantiers s'ouvrent.

Au XXI<sup>e</sup> siècle, l'École continue son exploration historique de l'univers des Écritures en alliant la pioche de l'archéologue aux claviers et aux écrans de l'exégète contemporain.

## LE CENTRE DE RECHERCHES

### CHERCHEURS MEMBRES DE L'ÉCOLE

#### **MARK ANTHONY AVILA, O.M.V.**

SSL, PhD (University of California, Berkeley)  
Chargé de cours en Ancien Testament, Assyriologie

#### **Corpus**

Livres sapientiaux de l'Ancien Testament

#### **Sujets**

La sagesse dans la Bible - Israël dans le contexte du Proche-Orient ancien, ses liens avec les cultures assyro-babyloniennes.

#### **DOMINIQUE-MARIE CABARET, O.P.**

STL, chargé de cours en herméneutique théologique

#### **Sujets**

Soubassements scripturaires de la théologie trinitaire

#### **FRANCOLINO JOSÉ GONÇALVES, O.P.**

SSL, docteur en philologie et histoire orientales Université de Louvain

Docteur en histoire ancienne (Universidade de Lisboa)

Professeur ordinaire

Membre de la Commission Biblique Pontificale

#### **Corpus**

Livres historiques - Livres prophétiques - Religions de l'Ancien Testament

#### **Sujets**

Recherches dans les livres précités, ainsi que dans les livres des Chroniques

#### **MARC LEROY, O.P.**

SSL, STL, Professeur extraordinaire d'Ancien Testament et d'Hébreu Biblique

#### **Sujets**

Grammaire hébraïque

Les douze « petits prophètes »

**RICCARDO LUFRANI, O.P.**

STL, chargé de cours en géographie historique, coordinateur du département d'archéologie

**ÉTIENNE NODET, O.P.**

STL, BA de Talmud (Université Hébraïque de Jérusalem)  
Professeur ordinaire de littérature intertestamentaire

**Corpus**

Bible : livres historiques AT et NT ; lois et rites - Flavius Josèphe – Philon - Littérature rabbinique

**Sujets**

Monothéisme historique : incidences de la pensée grecque sur la Bible hébraïque

Traditions (récits) et faits : comment l'Écriture parle-t-elle de Dieu dans la contingence ? - Période perse, samaritains, etc. - Josèphe et NT - Question synoptique - Actes : d'où vient l'autorité de Jacques ?

**CHRISTOPHE RICO**

Docteur habilité à diriger des recherches, professeur agrégé de Grammaire, Strasbourg  
Professeur ordinaire

**Corpus**

Textes grecs de la période koinè (troisième siècle avant J.-C. – cinquième siècle après)

**Sujets**

Le vocabulaire du regard et de la vision dans la Septante et le Nouveau Testament - L'ordre des mots dans le Grec du Nouveau Testament et le poids stylistique de ses variations - La notion d'idiolecte appliquée au corpus paulinien

**MARCEL SIGRIST, O.P.**

PhD en assyriologie (Université de Yale)  
Professeur ordinaire

**Corpus**

Mésopotamie

**Sujets**

Naissance du pouvoir politique avec les Sargoniques - L'écriture entre la sémiologie et la sémantique - Les noms d'année à l'époque babylonienne ancienne

**JEAN-MICHEL DE TARRAGON, O.P.**

Docteur de l'Université de Paris-IV Sorbonne  
Professeur ordinaire

**Corpus**

Période pré-exilique dans l'A.T.

**Sujets**

Histoire des religions sémitiques anciennes - périodes dites « cananéennes » et « hébraïques anciennes (pré-exéliques) »- Textes ugaritiques

**GRÉGORY TATUM, O.P.**

Professeur extraordinaire de Nouveau Testament  
SSL, Ph.D (Duke University)

**Corpus / Sujets**

Paul, Évangile selon Jean, évangiles synoptiques, Jésus historique

**OLIVIER-THOMAS VENARD, O.P.**

Professeur extraordinaire de Nouveau Testament, SSB, STD, docteur de l'Université de Paris-IV Sorbonne (littérature), professeur agrégé de Lettres modernes, ENS Fontenay-Saint-Cloud, PRAG de l'Université de Strasbourg

**Corpus**

Évangiles – théorie littéraire – théologie fondamentale des Écritures

**Sujets**

Histoire de la réception : Bible et littérature ; Bible et philosophie ; Bible et théologie - Histoire du Nouveau Testament (l'enracinement juif des évangiles)- Approches littéraires de Jean – Les sens de l'Écriture – La constitution du canon chrétien – L'inspiration des Écritures

## CHERCHEURS ÉMÉRITES EN RÉSIDENCE À L'ÉCOLE

### JEAN-BAPTISTE HUMBERT, O.P.

Archéologie

### JEROME MURPHY-O'CONNOR, O.P.

SSL, STD (Université de Fribourg)

Exégèse du Nouveau Testament en particulier le corpus paulinien

### ÉMILE PUECH

STD, docteur de l'Université de la Sorbonne-Paris IV, habilité à diriger des recherches (Strasbourg). CNRS

**Corpus**

Les manuscrits de la mer Morte

**Sujets**

Le monde ouest-sémitique

## CHERCHEURS INVITÉS PAR L'ÉCOLE

### CAROLINA AZNAR

PhD (Harvard), Archéologie du Proche-Orient Ancien  
Bible hébraïque

### JEAN-SYLVAIN CAILLOU

Doctorat de l'Université de Paris IV-Sorbonne,  
I.F.P.O. (Institut français du Proche-Orient)  
Archéologie

### FRANÇOISE MIES

STB, PhD (Louvain), chercheur qualifiée FNRS, Université  
N.-D. de la Paix (Namur)

**Corpus**

Job, Sagesse

**Sujets**

Bible et littérature ; Bible et philosophie

### BIEKE MAHIEU

Ph.D. Histoire (Leuven), membre du *Brill Josephus Project*

**PAOLO GARUTI, O.P.**

SSD, Angelicum (Rome)

**Corpus**

Nouveau Testament ; Rhétorique ancienne ; Nouveau Testament et Monde romain

**Sujets**

Nouveau Testament : Synoptiques, Lettres de Paul, Lettre aux Hébreux, Apocalypse

**MARC GIRARD**

SSL, STD (Université du Québec, Chicoutimi)

Ancien Testament, Nouveau Testament

Ancien membre de la Commission Biblique Pontificale

**MAURICE GILBERT, S.J.**

SSD (Pontificio Istituto Biblico, Rome)

Livres Sapientiaux

Recteur de l'Institut Biblique Pontifical de Rome (1978-1984) et de Jérusalem (1984-1992)

**ROSEMARY LE BOHEC**

Master II en Histoire des Mondes antiques (Paris)

Histoire, archéologie

**ÉTIENNE MÉTÉNIER**

STL, Université du Saint Esprit de Kaslik (Liban)

**MASSIMO PAZZINI, O.F.M.**

Studium Biblicum Franciscanum (Jérusalem)

PhD, Langues et Civilisations orientales (Naples)

Hébreu, araméen, syriaque

**ŁUKASZ POPKO, O.P.**

SSL, Ancien Testament

Studium Ordinis Praedicatorum (Cracovie)

**NICOLO RIZZOLO, R.C.I.**

SSD (E.B.A.F)

Manuscrits de la mer Morte

**MARTIN STASZAK, O.P.**

PhD, Université de Freiberg

**SERGE RUZER**

PhD, Université Hébraïque de Jérusalem  
Second Temple Judaism, early Christianity, formative Judaism

**ADRIAN SCHENKER, O.P.**

SSL, STD (Université de Fribourg), coordinateur de la commission d'édition de la Biblia Hebraica Quinta  
Ancien membre de la Commission Biblique Pontificale

**Corpus**

Histoire du texte de l'Ancien Testament ; le droit et le culte dans l'Ancien Testament ; théologie biblique

**RENAUD SILLY, O.P.**

SSB, STL, Studium Ordinis Praedicatorum (Toulouse)  
Ancien Testament

**JULIO CESAR TREBOLLE BARRERA**

Université Complutense, Madrid  
STD, docteur en théologie sémitique  
Membre du Comité international d'édition *Les Manuscrits de la mer Morte*

**AVITAL WOHLMAN**

Université Hébraïque de Jérusalem

**MIROSLAV WROBEL**

SSD (E.B.A.F.)  
Université de Lublin (Pologne)  
Littérature intertestamentaire, études judéo-chrétiennes

**BIBLIOTHÉCAIRES****PAWEL TRZOPEK, O.P.**

SSB, STL, bibliothécaire conventuel

**SHADI SAAD**

Master I des sciences de la documentation et de l'information, Université de Saint-Denis (Paris 8) ; LL.M. en droit des affaires français, européen et international, Université Assas-Panthéon (Paris 2), bibliothécaire adjoint.

# LE PROJET DE RECHERCHES DE L'É.B.A.F.

L'École Biblique et Archéologique Française de Jérusalem depuis sa fondation en 1890 apporte un soin tout particulier à l'approche historique et critique des Écritures, dans leur contexte ancien tel que l'archéologie par exemple permet de toujours mieux le connaître.

La publication régulière de la *Revue Biblique* et de nouveaux livres dans les collections propres à l'École, dans le domaine biblique, ainsi que le lancement du catalogue systématique des objets de Qumrân, dans le domaine archéologique, témoignent de sa volonté de continuer cette longue tradition.

L'École ne se tient pas pour autant à l'écart des évolutions des sciences bibliques. Le séminaire de méthodologie dirigé par le conseil académique déploie la richesse de toutes les approches élaborées ces dernières décennies, liées au renouveau des sciences du langage et des sciences humaines.

Le chantier scientifique *La Bible en ses Traditions*, lancé sur internet, rassemble une communauté scientifique internationale, interdisciplinaire et interconfessionnelle pour éditer, traduire et annoter le texte biblique à une échelle et avec une précision analytique inédites.

---

## ENSEIGNEMENT

---

Qu'il soit membre du conseil académique ou professeur invité par l'École, chaque chercheur est invité à transmettre, sous forme de cours magistral ou de séminaire de recherche, le meilleur de son érudition et de ses découvertes.

Les étudiants qui ont besoin d'une évaluation établissent avec le professeur les modalités de l'examen.

UNE REVUE

---

# REVUE BIBLIQUE

La *Revue biblique* est « l'organe de l'École biblique et archéologique française de Jérusalem ». L'École fut fondée en 1890, à l'époque ottomane, par le P. Lagrange, religieux dominicain français ; deux ans plus tard, la *Revue biblique* était lancée, sous la forme qu'elle a conservée jusqu'à ce jour, cent vingt ans plus tard. Elle est ainsi la plus ancienne revue biblique française, et fait partie du petit groupe des périodiques scientifiques français centenaires. La politique éditoriale dépend des religieux dominicains de Jérusalem, propriétaires du titre ; la commercialisation et les finances sont à la charge d'une maison d'édition parisienne.

Le premier éditeur de la Revue a été P. Lethielleux, de 1892 à 1895, suivi de Victor Lecoffre, 1895 à 1907 et enfin de la famille Gabalda: Joseph Gabalda, 1907 à 1932; Jacques et Jean Gabalda, 1932 à 1966 ; Jean-Paul Gabalda, de 1967 à ce jour, et, depuis 1998, assisté de Anne-Sophie Duplenne-Gabalda.

Le premier directeur de la Revue fut son fondateur, le P. Lagrange, suivi, de 1923 à 1931, du P. Dhorme, puis du P. Vincent (1931 à 1938), du P. de Vaux (1938 à 1953), des PP. Benoit (1953 à 1968) et Tournay (1968 à 1993). Le comité de rédaction de la Revue est l'ensemble du corps professoral de l'École biblique, religieux, prêtres et laïcs. L'actuelle équipe est ainsi formée : directeur, J.-M. de Tarragon; secrétaire pour l'Ancien Testament, F. Gonçalves; secrétaire pour le Nouveau Testament, G. Tatum.

De 1892 à 1914, la Revue portait le titre de Revue biblique internationale. Par ailleurs, le Vatican en avait fait l'organe de communication des deux secrétaires de la Commission biblique pontificale de 1904 à 1908. La Revue biblique a réussi à paraître de manière ininterrompue pendant les deux guerres mondiales, utilisant sous l'Occupation le subterfuge d'un autre titre : *Vivre et Penser. Recherches d'exégèse et d'histoire.*

Trois périodes notables illustrent l'expansion de la *Revue biblique* :

Les années 1900-1930, où la jeune équipe rassemblée par le fondateur atteint sa maturité. C'est l'époque des grands travaux des PP. Dhorme, Jaussen, Savignac, Vincent, Abel, Carrière -200 articles signés de Vincent, 120 signés d'Abel, sans

compter les 150 de Lagrange. En 1912, la Revue a 1000 abonnés.

Ensuite, avec les années 1947-1960, une seconde période s'ouvre, illustrée par une nouvelle génération, dont R. de Vaux, P. Benoit et R. J. Tournay. C'est la période de la découverte des manuscrits de la mer Morte et des fouilles entreprises ensuite par R. de Vaux à Qumrân. Les autres fouilles de l'École, notamment Tell el-Far'ah, voient leurs rapports préliminaires publiés en exclusivité par la *Revue biblique*. C'est l'époque « archéologique » de la *Revue biblique*, mais aussi, en exégèse, celle des retombées théologiques du Concile Vatican II et du renouveau biblique, qui entraîna un regain de la recherche, manifeste dans la Revue.

L'époque actuelle voit une orientation complémentaire : une recherche sortant des sentiers battus, une plus grande internationalisation, à l'image de l'équipe de l'École, avec une forte sollicitation d'auteurs extérieurs à l'École.

## DES COLLECTIONS

Sous la direction de Francolino Gonçalves depuis 1991, les deux collections de l'École publient régulièrement des ouvrages de référence. Depuis 1991, on a publié 50 numéros des Études Bibliques et 49 des Cahiers de la Revue Biblique.

## ÉTUDES BIBLIQUES

Annoncée le 25 mars 1900, la collection « Études Bibliques » – la collection majeure de l'École Biblique – a été conçue comme un commentaire complet de l'Écriture Sainte ; elle a cependant accueilli de nombreux ouvrages scientifiques sur la Bible relevant d'autres genres littéraires. De fait, un seul, parmi les cinq numéros les plus récents, est un commentaire à proprement parler :

- Dom Benoît Standaert, O.S.B., *Évangile selon saint Marc : Commentaire* (3 volumes), 2010 ;
- Sylvie de Vulpillières, *Nature et fonction des injonctions au silence dans l'Évangile de Marc*, 2010 ;
- François Lestang, *Annonce et accueil de l'Évangile : Les figures individuelles de croyants dans le deuxième voyage missionnaire de Paul (Ac 16,6-18,18)*, 2012.
- Renée Scemama, *'Ko amar Adonai' : modalités et enjeux du discours prophétique dans le livre de Zacharie 1-8, Analyse littéraire*.

Réservée à des ouvrages en français pendant plus d'un siècle, la collection vient de s'ouvrir à d'autres langues, avec son plus récent numéro : Adam Kubis, *The Book of Zechariah in the Gospel of John*, 2012.

## CAHIERS DE LA REVUE BIBLIQUE

Publiés depuis 1964, les «Cahiers de la Revue Biblique» – la collection mineure de l'EBAF – accueillent des travaux portant sur des sujets plus restreints, mais qui débordent le cadre habituel d'un article de revue. Depuis 1982, la collection est ouverte à des ouvrages dans les langues occidentales les plus courantes. Sorties prévues en 2013 :

- Claire Balandier, les fortifications en Palestine aux époques perse et hellénistique

- M. Sigrist (éd.), Actes de la Journée John Strugnell

En préparation :

- Benedict Viviano, recueil d'articles sur le Nouveau Testament

## LES ÉTUDES DE LA BIBLE EN SES TRADITIONS

2013 verra l'inauguration de cette nouvelle collection aux éditions du Cerf, en partenariat avec le chantier scientifique de l'É.B.A.F. « La Bible en ses Traditions ».

Trois premiers ouvrages sont en cours d'élaboration : des monographies des Professeurs Christophe Rico, Justin Taylor, Olivier-Thomas Venard.

## DES PUBLICATIONS NUMÉRIQUES

---

En 2013, l'École inaugure un service de publication en ligne : rapports d'archéologie, mémoires, thèses.

# LES PROGRAMMES DE RECHERCHES

---

## CHANTIERS

---

### ARCHÉOLOGIE

---

#### ÉTUDES QUMRANIENNES

#### HISTOIRE

Introduction générale (É. Puech)

#### ÉPIGRAPHIE

Introduction aux textes, chaque année un genre littéraire différent parmi ceux qui sont attestés à Qumrân (N. Rizzolo, sous le guide d'É. Puech)

Séminaire d'Épigraphie qumranienne (N. Rizzolo, sous le guide d'É. Puech)

#### ARCHÉOLOGIE

Visites du site (J.-B. Humbert, É. Puech, N. Rizzolo, R. Lufrani)

Conférences : histoire de l'interprétation du site (J.-B. Humbert) ; étude des textiles (M. Béliès) ; étude des lampes (J. Mlynarczyk)...

Travaux pratiques : Qumran Database Project : (inventaire catalogage, dessin et photographie de la poterie, puis de tous les objets liés aux sites : R. Lufrani, J. Massis et alii).

Il y a soixante ans, les archéologues découvraient au bord de la Mer Morte les ruines de l'antique site de Qumrân. Ils y retrouvèrent non seulement les célèbres manuscrits, dissimulés dans des grottes aux alentours, mais également de nombreux objets, reflets de la vie quotidienne des hommes occupant les lieux, au tournant de notre ère. Alors que l'édition des textes est aujourd'hui achevée, la publication de ces objets reste à terminer. Parmi ce matériel, la poterie, et notamment les jarres à manuscrits, est la plus abondante. On compte ainsi pas moins de trois mille pots conservés dans plusieurs réserves archéologiques. Depuis 2012, une équipe de jeunes chercheurs, sous la responsabilité de l'École Biblique et Archéologique Française de Jérusalem, produit le catalogue scientifique, exhaustif, informatisé de la poterie provenant du site de Qumrân et des grottes.



**« LA BIBLE EN SES TRADITIONS »****CONJUGUER EXÉGÈSE HISTORIQUE  
ET HISTOIRE DE LA RÉCEPTION**

Le conseil académique de l'EBAF assure le contrôle scientifique du chantier « La Bible en ses traditions » ouvert sur internet.

Il vise à produire une Bible annotée, qui mettra en dialogue l'étude historique du texte en ses contextes et celle du déploiement de sa réception au fil des siècles et des disciplines.

Le travail se fait en laboratoires numériques, ouverts livre par livre sur le site <http://www.bibest.org/>. Il regroupe de nombreux contributeurs : les biblistes qui établissent et annotent les textes eux-mêmes, et des spécialistes des diverses disciplines touchées par les rubriques d'annotation (études juives, patrologie, Orient ancien, archéologie, liturgie, théologie, lettres classiques et modernes, histoire de l'art, etc.)



# LES PARCOURS DE RECHERCHES

---

## MENER UNE RECHERCHE DOCTORALE À L'É.B.A.F.

---

### LE DOCTORAT EN SCIENCES BIBLIQUES DE L'É.B.A.F.

L'É.B.A.F. elle-même confère uniquement le doctorat en sciences bibliques.

Ne peuvent s'inscrire à ce programme que les étudiants titulaires d'une licence en sciences bibliques.

Le déroulement du parcours doctoral, inauguré par une année préparatoire et terminé par une soutenance publique et une publication, est décrit en détail dans les statuts et le directeur de l'É.B.A.F.

### LES DOCTORATS EN COTUTELLE AVEC L'É.B.A.F.

L'É.B.A.F. propose de signer des conventions de cotutelle, soit individuelles, soit plus structurelles, avec divers établissements universitaires.

La cotutelle pourra être :

- Bi-diplomante : pour un étudiant titulaire de la licence en sciences bibliques. Au bout de son doctorat, il reçoit les titres et de son Université et de l'É.B.A.F.

- Mono-diplomante : pour un étudiant non titulaire de la licence en sciences bibliques. Au terme de son doctorat, il reçoit le titre doctoral de son Université, mais non de l'É.B.A.F. Selon une entente préalable entre l'École et l'université en question, une mention particulière telle que « en partenariat avec l'École Biblique et Archéologique Française de Jérusalem » pourra être ajoutée à son titre.

### LES SÉJOURS DOCTORAUX À L'É.B.A.F.

Outre ses doctorants propres, l'É.B.A.F. se propose d'accueillir pour des séjours de recherche d'au moins un semestre, des doctorants venus d'autres établissements universitaires. Les doctorants pourront venir de toute faculté (Théologie, Lettres, Sciences Humaines...), pourvu que leur sujet de recherche comporte une part importante d'études bibliques (littérature comparée, histoire de la réception...), justifiant leur séjour à l'É.B.A.F.

Ils bénéficieront de l'excellente bibliothèque de l'É.B.A.F. ainsi que des conseils de la communauté académique.

## UN CONTEXTE INTERDISCIPLINAIRE STIMULANT : LE CHANTIER SCIENTIFIQUE *LA BIBLE EN SES TRADITIONS*

Le chercheur en séjour à l'É.B.A.F. pourra bénéficier en particulier du contexte interdisciplinaire, de la méthodologie et de l'instrument de travail numérique du chantier scientifique *La Bible en ses Traditions*.

Le travail se fait en laboratoires électroniques, ouverts livre par livre sur le site : <http://www.bibest.org/>

Son conseil scientifique, au cœur du conseil académique de l'É.B.A.F., ouvre à de jeunes chercheurs l'aventure scientifique et éditoriale en cours, et la sagesse acquise au cours de l'élaboration du modèle d'édition et d'annotation de *La Bible en ses Traditions* (cf. le Volume de démonstration disponible sur le site et les trois colloques publiés). Il invite les doctorants, biblistes ou engagés dans une recherche à forte composante biblique, à préparer leur mémoire ou leur thèse dans le cadre du chantier.

Les jeunes chercheurs y trouveront de nombreux avantages :

- Ils participeront à une recherche globale (l'histoire de la réception des textes fondateurs du lien social est aujourd'hui une discipline en pleine expansion).
- Ils bénéficieront à leur demande du soutien du conseil scientifique pour les questions scientifiques ou électroniques.
- Ils travailleront en lien avec d'autres équipes (internes et externes), faisant ainsi une expérience fructueuse des bienfaits scientifiques de l'interdisciplinarité.
- Ils traiteront autant que possible le ou les textes bibliques touchés par leur doctorat selon le modèle de *La Bible en ses Traditions*, en utilisant le site : ils rédigeront des notes dans les rubriques d'annotations correspondant à leur spécialité.
- Ils pourront publier leur travail préparatoire, voire la totalité du doctorat : électroniquement sur le site de *La Bible en ses Traditions*; et sous forme de livre imprimé dans la collection des « Suppléments de La Bible en ses Traditions ».

---

## LES ENSEIGNEMENTS

---

- TOUTE L'ANNÉE -

### HERMÉNEUTIQUE

---

#### LE CONSEIL ACADÉMIQUE DE L'É.B.A.F. ET DES CHERCHEURS ASSOCIÉS

Séminaire de méthodologie - 1 h par semaine les mardis à 18 h

Obligatoire pour tous les étudiants

La répartition des sujets par date est donnée de semaine en semaine

**But :** Le séminaire vise à entretenir l'ouverture herméneutique nécessaire à la recherche dans la communauté académique concrète

**Méthode :** Présentation synthétique des méthodes disponibles aujourd'hui pour la recherche sur les textes bibliques par des chercheurs qui en usent :

- bref historique de la méthode, ses principes essentiels, un ou deux ouvrages de référence, un ou deux exemples

- suivie d'une discussion : utilité, risques, résultats qu'on peut en attendre raisonnablement, etc

**Lecture recommandée :** Commission biblique pontificale, *L'interprétation de la Bible dans l'Église*, [Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana 1993], 1994, Paris, Cerf,

**Contenu (indicatif) :**

#### Méthodes historiques

##### Archéologie 1 : le document et le monument

Jean-Baptiste Humbert / Jean-Sylvain Caillou / Rosemary Le Bohec

##### Archéologie 2 : problèmes de stratigraphie et de chronologie

Jean-Baptiste Humbert / Jean-Sylvain Caillou / Rosemary Le Bohec

##### Archéologie 3 : typologie et identification des bâtiments et des objets

Jean-Baptiste Humbert / Jean-Sylvain Caillou / Rosemary Le Bohec

## **Épigraphie et paléographie**

Émile Puech

## **Critique textuelle 1 : Ancien Testament**

Adrian Schenker

## **Critique textuelle 2 : Nouveau Testament**

Étienne Nodet / Augustin Tavardon

## **Étude historico-critique 1 : Ancien Testament**

Francolino Gonçalves

## **Étude historico-critique 2 : Nouveau Testament**

Gregory Tatum

### **(Nouvelles) méthodes d'analyse littéraire**

#### **Analyse rhétorique**

Paolo Garuti

#### **Analyse narrative**

O.-Th. Venard / Gregory Tatum

#### **Analyse sémiotique / Philologie et Linguistique**

Christophe Rico

#### **Intertextualité (historique et littéraire)**

Gregory Tatum

### **Approches basées sur la Tradition**

#### **Approche canonique**

#### **Approche par les traditions d'interprétation juives**

M. Remaud/F. Manns

#### **Approche par l'histoire des effets du texte**

#### **Analyse culturelle (nouvelle approche historique, analyses philosophique et médicale)**

Gregory Tatum

#### **Histoire de la réception**

O.-Th. Venard

### **Approches à travers les sciences humaines**

#### **Approche sociologique / Sociologie de la connaissance**

Gregory Tatum

## Analyse anthropologique et sociologique

Marcel Sigrist / J.-M. de Tarragon

## Approche psychologiques et psychanalytiques

### Approches contextuelles

Lectures féministes, libérationnistes, postcolonialistes, rituelles, etc.

Approche par la théologie de la libération

### Herméneutique

## La Bible est-elle « de la littérature » ?

O.-Th. Venard

## Documents du Magistère sur l'Écriture et leur interprétation

Maurice Gilbert

## Canonicité et inspiration

Adrian Schenker

## CHRISTOPHE RICO

### La perspective sémantique appliquée aux textes de la Bible

Cours - 1 heure par semaine

**Contenu du cours :** Introduction à la sémantique générale.

Notion de synonymie, d'hyponymie et d'hyponymie appliquée notamment au mot 'almah (Is 7,14) à la lumière des commentaires rabbiniques médiévaux.

Étude du champ lexical de la vision dans le Nouveau Testament (appliquée notamment aux regards de Jean le Baptiste, des disciples, de l'aveugle-né et de Jésus aux chapitres 1, 9 et 20 de l'évangile de Jean).

Étude du champ lexical des ministères dans le Nouveau Testament (*diakonos, presbuteros, episkopos, hégoumenos, poimèn, proistamenos, diakonia, episkopè*).

Les néologismes du Nouveau Testament : signifié original du terme *epiousios* (« Donne-nous chaque jour notre pain *epiousios* ») à la lumière de sa réception plurielle dans les versions anciennes (latines, syriaques et coptes, notamment).

**Lecture recommandée :** André Martinet, *Éléments de linguistique générale*, Armand Colin, 1960

**CHRISTOPHE RICO**

**Grec I**

Cours - 4 heures par semaine

**Contenu du cours :** Initiation au grec koinè en suivant la méthode Polis (immersion complète dans la langue, techniques de la réaction physique immédiate [« total physical response » ou TPR] et du récit participatif [« TPR Storytelling »] qui ont depuis longtemps fait leurs preuves dans l'enseignement des langues vivantes).

Matière morphosyntaxique enseignée : le contenu de *Polis. Parler le grec ancien comme une langue vivante*, Éditions du Cerf, 2009.

Vocabulaire actif atteint en fin d'année : 1 000 mots

**CHRISTOPHE RICO**

**Grec II**

Cours - 4 heures par semaine

**Contenu du cours :** Perfectionnement du grec koinè en suivant la méthode Polis (immersion complète dans la langue, techniques de la réaction physique immédiate [« total physical response » ou TPR] et du récit participatif [« TPR Storytelling »] qui ont depuis longtemps fait leurs preuves dans l'enseignement des langues vivantes).

Matière morphosyntaxique enseignée : troisième déclinaison, toutes les formes de l'aoriste.

Vocabulaire actif atteint en fin d'année : 1 800 mots

**CHRISTOPHE RICO**

**Grec III**

Cours - 2 heures par semaine

**Méthode :** Lecture commentée (exclusivement en grec koinè) de textes suivant la méthode Polis (immersion complète dans la langue, techniques de la réaction physique immédiate [« total physical response » ou TPR] et du récit participatif [« TPR Storytelling »] qui ont depuis longtemps fait leurs preuves dans l'enseignement des langues vivantes).

Aucune langue moderne ne sera employée pendant le cours.

**Contenu :** Textes lus et commentés en grec ancien : chapitres 4 à 6, 20-21 de l'évangile de Jean ; livre de Tobie dans son intégralité ; lettres de saint Ignace d'Antioche.

A l'occasion de la lecture, certains points grammaticaux sont abordés (formation de l'optatif, formation de l'imparfait et du parfait).

### **JEAN-MICHEL DE TARRAGON, O.P.**

#### **Ugaritique**

Cours - 1 heure par semaine

**Niveau du cours :** Pour débutants et avancés

### **ÉTIENNE NODET, O.P.,** en lien avec l'institut Polis

#### **Hébreu Mishnique**

Cours et travaux pratiques - 1 heure 30 par semaine

**Contenu :** Lectures commentées de textes (Mishna, Tosefta, Qumrân)

**Pré-requis :** Les rencontres ont lieu en hébreu ; niveau d'ulpan requis : gimel

#### **Lectures recommandées :**

- Aryeh Carmell, *A Guide to Talmudic Studies*
- Strack Stemberger, *Einleitung in den Talmud und Midrasch*

**MARCEL SIGRIST, O.P., URI GABBAI** (Université Hébraïque de Jérusalem), toute l'année **ET MARK AVILA** au 2<sup>ème</sup> semestre

#### **Lecture de textes cunéiformes**

Séminaire - 4 heures par semaine

Étude de textes publiés et déchiffrement de nouvelles tablettes.

## **BIBLE**

---

### **ÉTIENNE NODET, O.P.**

#### **Flavius Josèphe et Luc-Actes**

Cours - 1 heure par semaine

#### **Préliminaires :**

- Question synoptique ; Théophile
- Joseph : ses buts successifs

**Comparaisons :**

- Problèmes spécifiques de Ac 1-8 (institutions ? Romains ?)
- Josèphe en bibliothèque publique = encyclopédie de référence
- L'autorité de Jacques ?

**Lectures recommandées :**

Boismard-Lamouille-Taylor, *Les Actes des deux apôtres*, 6 vol. + Texte occidental.

Nodet-Taylor, *Essai sur les origines du christianisme / A Search for the Origins of Christianity*

Commentaires classiques : Dupont, Hänchen, etc.

Nodet, « Paul, pharisien ou “séparé” (Ph 3,5) ? », RB 119 (2012), p. 423-428.

Nodet, « Théophile (Lc 1,1-4; Ac 1,1) », RB 119 (2012), p. 585-595.

Nodet, « Évangiles : de Jean à Marc », RB 120 (2013)...

**ÉTIENNE NODET, O.P. – AUGUSTIN TAVARDON, O.C.S.O.****Actes des Apôtres**

Séminaire - 2 heures tous les 15 jours

**Contenu du cours :** Concentration sur la première partie (Ac 1-8)

– comment aborder la critique textuelle ? importance des versions anciennes.

- accomplissement des Écritures ?
- pourquoi n'y a-t-il pas de Romains dans cette partie ?
- Théophile ?

**Lectures recommandées :**

Boismard-Lamouille-Taylor, *Les Actes des deux apôtres*, 6 vol. + Texte occidental.

Nodet-Taylor, *Essai sur les origines du christianisme / A Search for the Origins of Christianity*

Commentaires classiques : Dupont, Hänchen, etc.

## GREGORY TATUM, O.P.

### Paul, Preacher of Grace

Cours - 2 heures par semaine (le même cours sera donné au premier et au second semestre)

**Objectif du cours :** This course aims at providing the student with a contemporary reading of the soteriology of the Pauline corpus, emphasizing its pragmatic, practical, and non-synthetic dimensions.

**Pré-requis :** Competence in reading Koine

**Contenu du cours :** Nine lectures: Introduction, Inside/Outside, Predestination, Faith, Baptism, Moral Purity, Love, the Lord's Supper, Hope. Nine discussion sessions on the following books:

Jerome Murphy-O'Connor, *Jesus and Paul: Parallel Lives*, 2007, Minnesota, Liturgical Press

E.P. Sanders, *Paul and Palestinian Judaism: A Comparison of Patterns of Religion*, 1977, London, Fortress Press

N. T. Wright, *Justification: God's Plan and Paul's Vision*, 2009, Illinois, InterVarsity Press

Douglas A. Campbell, *The Quest for Paul's Gospel: A Suggested Strategy*, 2005, London, T&T Clark

Constantine R. Campbell, *Paul and Union With Christ An Exegetical and Theological Study*, 2012, Zondervan

Michael J. Gorman, *Inhabiting the Cruciform God: Kenosis, Justification, and Theosis in Paul's Narrative Soteriology*, 2009, Michigan, William B. Eerdmans Publishing Company

Troels Engberg-Pedersen, *Cosmology and Self in the Apostle Paul: The Material Spirit*, 2011, New York, Oxford University Press

Caroline Johnson Hodge, *If Sons, Then Heirs: A Study of Kinship and Ethnicity in the Letters of Paul*, 2007, New York, Oxford University Press

Frank J. Matera, *God's Saving Grace: A Pauline Theology*, 2012, Michigan, William B. Eerdmans Publishing Company

**Lectures recommandées :** Rudolf Bultmann, *Theologie des Neuen Testaments*, Krister Stenhahl, *Paul Among Jews and Gentiles: And Other Essays*, Magnus Zetterholm, *Approaches to Paul: A Student's Guide to Recent Scholarship*, S. J. D. Cohen, *The Beginnings of Jewishness: Boundaries, Varieties, Uncertainties*, J. D. G. Dunn, *The Theology of Paul the Apostle*

**Méthodes d'enseignement :** Alternating Lecture and Discussion Sessions

**Méthodes d'évaluation :** Nine book reviews on the assigned readings due on the day of discussion of the book in question.

**Langue d'instruction :** English

## **OLIVIER-THOMAS VENARD**

### **Les récits de la crucifixion de Jésus (exégèse, histoire, réception)**

Cours - 1 heure par semaine

**Objectif du cours :** Le cours proposera une exégèse systématique des principales traditions évangéliques sur la crucifixion. Il traitera les questions d'histoire et d'historicité qu'ils posent. Il recensera les interprétations diverses qu'en donne le Nouveau Testament. Enfin, il parcourra les grandes périodes de l'histoire de la réception de la crucifixion, tant dans la tradition religieuse que dans la culture plus généralement.

#### **Lectures recommandées :**

Corley K. E., "Women and the Crucifixion and Burial of Jesus. 'He was buried: On the Third Day He Was Raised,'" *Forum* 1 (1998) 181-225

Crossan J. D., *The Cross that Spoke: The Origins of the Passion Narrative*, San Francisco, Harper & Row, 1988

Davies W.D. and Allison D.C., *Matthew*, III: Commentary on Matthew XIX-XXVIII, "ICC", Edinburgh, T & T Clark Clark, 1998

Hengel M., *Crucifixion: In the Ancient World and the Folly of the Message of the Cross*, tr. J. Bowden. Philadelphie, Fortress Press, 1977.

Hurtado L. W., *The Earliest Christian Artifacts: Manuscripts and Christian Origins*, Grand Rapids, MI, Cambridge, UK, Eerdmans, 2006

Luzu U., *Matthew 21-28: A commentary*, trad. James E. Crouch et éd. par Helmut Koester, "Hermeneia", Minneapolis (Minn.), Fortress, 2005.

Mercus J., "Crucifixion as Parodic Exaltation," *JBL* 125/1 (2006) 73-87

Moltmann J., *Le Dieu crucifié, La croix du Christ*,

*fondement et critique de la théologie chrétienne* [1972],  
« Cogitatio fidei 80 », Paris, Cerf, 1974

Robbins V. K., "The Reversed Contextualization of Psalm 22 in the Markan Crucifixion: A Socio-Rhetorical Analysis", dans F. Van SEGBROECK et al. éd., *The Four Gospels (Festschrift F. Neiryneck)*, vol. II, "BETL 100", Leuven University Press/Peeters, Leuven, 1992, 1161-1183

Senior D. P., *The Passion Narrative According to Matthew: A Redactional Study*, "BETL 39", Leuven University Press, Leuven, 1975.

Taylor J.E "Golgotha: A Reconsideration of the Evidence for the Sites of Jesus' Crucifixion and Burial", *NTS* 44 (1998), 180-203.

Vildaseau R., *The beauty of the Cross, the Passion of Christ in theology and the arts*, Oxford, OUP, 2006

Yarbro Collins A. , "From Noble Death to crucified Messiah", *NTS* 40 (1994) 481-503

## TOPOGRAPHIE DE JÉRUSALEM ET DU LEVANT MÉRIDIONAL (ISRAËL, PALESTINE ET JORDANIE)

**RICCARDO LUFRANI, O.P.**

avec la collaboration de fr. Dominique-Marie Cabaret, o.p.  
et Rosemary Le Bohec

### **Initiation à la Topographie de Jérusalem et du Levant méridional**

**Type et niveau de cours :** Cours obligatoire, niveau débutants

**Objectif du cours :** Initiation à la connaissance des principaux sites historico-archéologiques de Jérusalem et du Levant méridional (Israël, Palestine et Jordanie), au niveau géographique, historique et archéologique.

Développement des connaissances de la littérature historique, géographique et archéologique concernant la région.

**Pré-requis :** Conditions psychophysiques adaptées aux exigences des visites/excursions/voyages.

**Contenu du cours :** Présentations en salle de cours, des visites de Jérusalem, des excursions d'études d'une journée en Israël et Palestine et des voyages d'études en Galilée, Samarie, Golan, Néguev et Jordanie.

Séminaire obligatoire : présentation en cours ou pendant les visites, d'un ou de plusieurs sujets liés à la matière étudiée.

### **Lectures recommandées :**

\* *The Holy Land : an Oxford archaeological guide from earliest times to 1700* / Jerome Murphy-O'Connor . - 5th edition revised and expanded . - Londres : Oxford University Press, 2008

\* *La Bible et l'invention de l'histoire : histoire ancienne d'Israël* / Mario Liverani ; préface de Jean-Louis Ska ; traduction de l'italien par Viviane Dutaut . - Montrouge : Bayard, impr. 2008

\* *Jerusalem : ein Handbuch und Studienreiseführer zur Heiligen Stadt* / Max Küchler ; Klaus Bieberstein ; Damian Lazarek ; Siegfried Ostermann ; Ronny Reich ; Christoph Uehlinger . - Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht, 2007

*Egypt, Canaan, and Israel in Ancient Times* / Donald B. Redford . - West Sussex, : Princeton University Press, 1992

*Jérusalem de l'Ancien Testament. Partie II et III : Archéologie du Temple – Évolution historique de la ville* / Louis-Hugues Vincent ; M.-A. Steve . – Paris : J. Gabalda et Compagnie, 1956

*Jérusalem de l'Ancien Testament. Partie I : Archéologie de la ville. Texte et planches* / Louis-Hugues Vincent ; Steve M.-A. . – Paris : J. Gabalda et Compagnie, 1954

*Jérusalem, Recherches de topographie, d'archéologie et d'histoire. Tome second, Jérusalem nouvelle. Fascicule IV : Les sanctuaires de second ordre à l'extérieur de la ville – Histoire monumentale de Jérusalem, de Titus à nos jours* / Louis-Hugues Vincent ; Félix-Marie Abel ; Melchior de Vogüé . – Paris : J. Gabalda et Compagnie, 1926

*Jérusalem, Recherches de topographie, d'archéologie et d'histoire. Tome second, Jérusalem nouvelle. Fascicule III : La Sainte-Sion et les sanctuaires de second ordre à l'intérieur de la ville* / Louis-Hugues Vincent ; Félix-Marie Abel ; Melchior de Vogüé . – Paris : J. Gabalda et Compagnie, 1922

*Jérusalem, Recherches de topographie, d'archéologie et d'histoire. Tome second, Jérusalem nouvelle. Fascicule I et II : Aelia Capitolina – Le Saint-Sépulcre – Les sanctuaires du mont des Oliviers* / Louis-Hugues Vincent ; Félix-Marie Abel ; Melchior de Vogüé . – Paris : J. Gabalda et Compagnie, 1914

**Méthodes d'enseignement :** Cours magistral, séminaire avec participation active des étudiants et visites des sites

**Méthodes d'évaluation :** Examen oral

**Langue d'instruction :** Français

**JORDI CERVERA I VALLS (FTC), TALÍ ERICKSON-GINI (IAA-HUJ) ET RICCARDO LUFRANI (ÉBAF)**

### **Exploration topographique**

### **Les routes minières au désert du Néguev au Bronze Ancien**

En mars 2014, Jordi CERVERA I VALLS, professeur d'Ancien Testament à la Faculté Théologique de Catalogne (FTC) et l'archéologue Tali ERICKSON-GINI de l'Israël Antiquities Authorities (IAA), chercheur associée de l'Université Hébraïque de Jérusalem (HUJ), Riccardo LUFRANI, professeur de Topographie de Jérusalem et du Levant méridional à l'ÉBAF réaliseront la première campagne d'exploration systématique des nombreuses plateformes du Bronze Ancien, dont la fonction est encore inconnue.

La distribution de ces plateformes dans les déserts du Néguev central et du Sinaï septentrional semble être liée aux routes qui assuraient l'approvisionnement de l'Égypte pharaonique en cuivre provenant des mines de Feinan, qui se trouvent dans la vallée de l'Arabah, en Jordanie.

Afin de vérifier cette hypothèse, qui permettra d'approfondir un sujet encore très peu connu, une équipe de chercheurs pourra s'associer à l'exploration et la documentation des nombreux sites intéressés.



*Les plateformes du Bronze Ancien dans les déserts du Néguev et du Sinaï septentrional*

Exploration ouverte pour les chercheurs.  
Candidatures à adresser à [direction@ebaf.edu](mailto:direction@ebaf.edu)

**PREMIER SEMESTRE** (sous réserve de modification)**Octobre 2013**

1	Visite	Introduction au cours (mont des Oliviers) (Riccardo Lufrani)
8	Cours	Présentation du Voyage d'études en Galilée, Samarie et Golan (Riccardo Lufrani) et Dominique Marie Cabaret)
14-18	Voyage	Voyage d'études en Galilée, Samarie et Golan (Riccardo Lufrani et Dominique Marie Cabaret)
22	Visite	Le domaine Saint Etienne (Riccardo Lufrani)
29	Visite	Nord de la Ville

**Novembre 2013**

5	Visite	Citadelle
12	Visite	De la porte de Jaffa à la porte des Magrébins
15	<i>nihil</i>	<i>Dies academicus</i>
19	Visite	Mont Sion
26	Excursion	Jéricho (Riccardo Lufrani)

**Décembre 2013**

3	Visite	Cité de David (Rosemary Le Bohec)
10	Visite	Ophel
17	Excursion	Tell Arad, Ein Gedi et Mer Morte (Rosemay Le Bohec)
24	<i>nihil</i>	Vacances de Noël

**Janvier 2014**

7	Visite	Saint Sépulcre et Quartier Chrétien
14	Visite	Quartier Juif
21	Visite	Quartier Musulman
27-30	Voyage	Voyage d'études au Néguev

**DEUXIÈME SEMESTRE** (sous réserve de modification)**Février 2014**

4	<i>nihil</i>	Intersemestre
11	<i>nihil</i>	Intersemestre
18	Visite	Mont des Oliviers
25	Excursion	Gezer, Tell Yarmouth (Rosemary Le Bohec)

**Mars 2014**

4	Visite	Haram al Sharif (en partie avec un guide)
11	Visite	Le Musée d'Israël (Rosemary Le Bohec)
18	Visite	Patriarcat Grec Orthodoxe (guidée par Mgr. Aristarchos)
25	Excursion	Tell Bet Shemesh, Khirbet Qeyafa, Lachish (Riccardo Lufrani)

**Avril 2014**

1	Visite	Tunnel du Kotel (guide du site en français)
8	Visite	Le Quartier Arménien (guidé par George Hintilian)
15	Excursion	Qumrân et 'Ayn Feshkha
22	<i>nihil</i>	Vacances de Pâques
29	Excursion	Avdat, Ein Avdat

**Mai 2014**

6	Visite	Sur les murs de Jérusalem
13	Excursion	Apollonia et Césarée maritime
20	Cours	Présentation du voyage d'études en Jordanie (Riccardo Lufrani)
26-30	Voyage	Voyage d'études en Jordanie (Riccardo Lufrani)

## LANGUES

### MARC LEROY

#### Hébreu biblique par des textes en prose et des textes poétiques

Cours - 2 heures par semaine

**Type et niveau de cours :** Participation des étudiants, niveau moyen

**Objectif du cours :** Obtenir une meilleure connaissance de l'hébreu biblique

**Pré-requis :** Une connaissance de la grammaire hébraïque

**Contenu du cours :** Traduction et analyse de textes bibliques en hébreu ; introduction à l'analyse syntaxique mise en place par A. Niccacci

#### Lectures recommandées :

A. Niccacci, *Sintassi del verbo ebraico nella prosa biblica classica* (Studium Biblicum Franciscanum Analecta 23), 1986, Jerusalem, Franciscan Printing Press

P. Jouon - T. Muraoka, *A Grammar of Biblical Hebrew*. Second Edition (Subsidia Biblica 27), 2008, Roma, Editrice Pontificio Istituto Biblico

T. O. Lambdin, *Introduction à l'hébreu biblique*, (traduction de F. Lestang), 2008, Lyon, Profac

**Méthodes d'enseignement :** Participation active des étudiants pour la traduction et l'analyse des textes en hébreu

**Méthodes d'évaluation :** Examen écrit ou oral, traduction d'un texte de la Bible hébraïque

**Langue d'instruction :** Français

### ÉMILE PUECH

#### Épigraphie sémitique

Séminaire - 1 heure par semaine

**Objectif du cours :** Le but est d'apprendre à un étudiant à déchiffrer un texte et à le comprendre, et ainsi à juger les articles qu'il aura à lire pour sa recherche.

**Pré-requis** : Connaissance minimale des langues sémitiques : hébreu, araméen, phénicien

**Contenu du cours** : Déchiffrement de textes sur pierre ou papyrus

**Méthodes d'enseignement** : Séminaire obligeant les étudiants à préparer une lecture

**Langue d'instruction** : Français

**MARCEL SIGRIST, O.P.**

### **Introduction à la langue akkadienne**

Cours - 2 heures par semaine

Niveau débutants

#### **Lectures recommandées :**

Richard Caplice and Daniel Snell, *Introduction to Akkadian*, 2002, Roma, Studia Pohl, Series Major 9, Editrice Pontificio Istituto Biblico

## **BIBLE**

**PAOLO GARUTI, O.P.**

### **Initiation à la rhétorique ancienne pour l'étude du N.T.**

Cours - octobre-novembre, 2 fois deux heures par semaine ; initiation

**Objectif du cours** : Lire les pages du Nouveau Testament comme produit d'une culture de la communication selon les modalités caractéristiques des sociétés méditerranéennes du premier siècle de notre ère.

**Pré-requis** : Connaissance élémentaire du grec néotestamentaire et du latin

**Contenu du cours** : Ce cours traitera de la rhétorique gréco-romaine avant l'époque du Nouveau Testament (style, argumentation, structure du discours) et de l'analyse rhétorique telle qu'elle est pratiquée aujourd'hui, et d'un certain nombre de questions spécifiques (structure du discours ancien et analyse littéraire, métaphore et discours théologique, ...).

**Lectures recommandées** : P. Garuti *Alle origini dell'omiletica cristiana. La lettera agli Ebrei - Note di analisi retorica* (SBF Analecta 38), 1995, 2002, Jérusalem et documents disponibles à la page Testi per lo studio du site internet <http://sites.google.com/site/garutipa>

**Méthodes d'enseignement** : Cours magistral

**Méthodes d'évaluation** : Analyse stylistique écrite d'un texte choisi par l'étudiant(e)

**Langue d'instruction** : Français

**PAOLO GARUTI, O.P.**

### **Exégèse de la Lettre aux Hébreux**

Cours - du 11 octobre au 22 novembre, 2 fois deux heures par semaine

**Objectif du cours** : L'Épître aux Hébreux est une composition de textes homilétiques, devenue traité théologique; l'école qui la produit montre les mêmes intérêts pour l'idéologie sacerdotale juive que nous retrouvons dans l'Évangile de l'enfance selon Luc et dans les Actes des Apôtres, mais qui aborde aussi le fait chrétien selon les catégories « religieuses » de l'antiquité méditerranéenne.

**Pré-requis** : connaissance suffisante du grec du N.T.

**Contenu du cours** : Ce petit chef d'œuvre du judaïsme hellénistique devenu chrétien, étudiée à l'aide de la production juridique et rhétorique gréco-romaine, permet le commencement d'une réflexion sur le passage de la christologie d'un messianisme infra- historique à une dimension céleste ou cosmique.

**Lectures recommandées** : P. Garuti, *Alle origini dell'omiletica cristiana. La lettera agli Ebrei - Note di analisi retorica* (SBF Analecta 38), 1995, 2002, Gerusalemme ; "Due Cristologie nella Lettera agli Ebrei?", in *Liber Annuus* 49 (1999), 237-258; "San Luca e la Lettera agli Ebrei: un'antica teoria da riconsiderare?", *San Luca evangelista, testimone della fede che unisce*, 2002, Padova, Istituto per la Storia Padovana, 535-548; *Avant que se lève l'étoile du matin. L'imaginaire dynastique du Psaume 110 entre judaïsme, hellénisme et culture romaine* (Cahiers de la Revue Biblique 73), 2010, Pendé, Gabalda; *Studi sulla Lettera agli Ebrei* (Cahiers de la Revue Biblique 80), 2012, Pendé, Gabalda.

**Méthodes d'enseignement** : Cours magistral

**Méthodes d'évaluation** : Examen oral

**Langue d'instruction** : Français

**FRANCOLINO JOSÉ GONÇALVES, O.P.**

**Deux yahvismes dans l'Ancien Testament : de la concurrence à l'assimilation réciproque**

Cours - 2 heures par semaine

**Objectifs du cours :**

- montrer que l'Ancien Testament contient deux yahvismes, fondés l'un sur l'oeuvre créatrice de Yahvé et l'autre sur ses rapports avec « Israël » ;

- montrer que ces deux systèmes religieux ont été d'abord en concurrence mais qu'ils finirent par s'assimiler réciproquement ;

- retracer le processus de leur assimilation réciproque.

**Lectures recommandées :**

Hans Heinrich Schmid, *Gerechtigkeit als Weltordnung: Hintergrund und Geschichte des alttestamentlichen Gerechtigkeitsbegriffes*, 1968 (BHT, 40), Tübingen, J.C.B. Mohr (Paul Siebeck)

Hans Heinrich Schmid, «Schöpfung, Gerechtigkeit und Heil.» Schöpfungstheologie «als gesamthorizont biblischer Theologie», *ZThK* 70 (1973) 1-19 = «Creation, Righteousness, and Salvation: "Creation Theology" as the Broad Horizon of Biblical Theology», in B. W. ANDERSON (ed.), *Creation in the Old Testament* (Issues in Religion and Theology 6), Philadelphia, Fortress Press – London, SPCK, 1984 pp. 102-117 (légèrement abrégé)

Hans Heinrich Schmid, *The Notion of History in the Old Testament and in the Ancient Near East*, OTE 4 (1986) 14-27.

Francolino J. Gonçalves, *Yahvé, su pueblo y los demás pueblos en el Antiguo Testamento*, in Gonzalo TEJERINA ARIAS (Ed.), *Radicalidad evangélica y fundamentalismos religiosos* (Bibliotheca Salmanticensis. Estudios, 256), Salamanca, Publicaciones Universidad Pontificia, 2003, pp. 135-165.

Francolino J. Gonçalves, *Deux systèmes religieux dans l'Ancien Testament : de la concurrence à la convergence*, *Annuaire de l'EPHE. Section des sciences religieuses* 115 (2006-07) 117-122.

Francolino J. Gonçalves, *Iavé, Deus de Justiça e de Bênção, Deus de Amor e de Salvação*, *Cadernos ISTA* 22 (2009) 107-152.

Francolino J. Gonçalves, « Fondements du message social des prophètes », in André Lemaire (ed.), *Congress Volume Ljubljana 2007* (Supplements to *Vetus Testamentum*, 133), Leiden / Boston, Brill, 2010, pp. 597-620.

## FRANÇOISE MIES

### Job ou sortir de la mort

Cours - 12 heures du 6 novembre au 20 décembre

**Type et niveau de cours :** Exégèse et anthropologie biblique – 2e cycle / début 3e cycle

**Objectif du cours :** Faire percevoir la complexité, la profondeur et la richesse du livre de Job et de sa langue. Apprendre à enchaîner une étude exégétique (langue, tradition manuscrite, approche littéraire) et une étude anthropologique.

**Pré-requis :** Hébreu 1 acquis

**Contenu du cours :** Une étude de la mort dans le livre de Job, dans ses aspects sémantiques, symboliques et dramatiques. Le genre littéraire du livre de Job étant un drame, c'est l'approche dramatique qui permet d'appréhender ce que vit Job comme une sortie de la mort. Le cours alternera entre une approche du livre dans sa dynamique globale et la lecture de passages du livre.

**Lectures recommandées :** (à consulter)

Luis Alonso Schökel, J.L. Sicre Diaz, *Job. Comentario teológico y literario*, 1983, Madrid, Ediciones Cristiandad (NBÉ). Traduction italienne : *Giobbe. Commento teologico e letterario*, trad. G. Borgonovo, 1985, Rome, Borla (CB)

Shannon Burkes, *God, Self and Death. The Shape of Religious Transformation in the Second Temple Period*, 2003, Leiden, Brill (JSJ.S, 79)

David J. Clines, *Job 1-20, 21-37, 38-42*, 1989, 2006, 2011, Nashville, Thomas Nelson (WBC, 17, 18A, 18B)

Jean Lévêque, *Job ou le drame de la foi*, 2007, essais édités par M. Gilbert et F. Mies, Paris, Cerf (Lectio Divina, 216)

Françoise Mies, *L'espérance de Job*, 2006, Leuven – Paris, Peeters – University Press (BETL, 193)

Françoise Mies, «Le genre littéraire du livre de Job», dans *Revue biblique*, 110/3, 2003, p. 336-369.

Françoise Mies, «Se plaindre de Dieu avec Job», dans *Études*, 4114, octobre 2009, p. 353-364.

Dan Mathewson, *Death and Survival in the Book of Job. Desymbolization and Traumatic Experience*, 2006, New York – Londres, T&T Clark

Samuel Terrien, *Job*, 1963, Neuchâtel, Delachaux & Niestlé (CAT, 13),<sup>2</sup>2005

**Méthodes d'enseignement :** Cours magistral avec interventions possibles des étudiants

**Méthodes d'évaluation :** Examen oral ou écrit (au choix)

**Langue d'instruction :** Français

### **MAURICE GILBERT, S.J.**

#### **Qohélet : exégèse de quelques chapitres**

Cours - entre le 6 et le 29 novembre 2013 (12 heures)

**Pré-requis :** niveau supérieur ; suppose une bonne connaissance de l'hébreu biblique

**Objectif du cours :** mettre les étudiants au courant de l'exégèse littérale scientifique de Qohélet et de ses problèmes

**Contenu du cours :** Présentation générale du livre de Qohélet ; exégèse approfondie de Qo 1 et 11,7-12,14

#### **Lectures recommandées :**

D. Lys, *L'Ecclésiaste ou que vaut la vie ? Traduction, introduction générale, commentaire de 1/1 à 4/3*, 1977, Paris, Letouzey et Ané

M. Gilbert, « La description de la vieillesse en Qohélet xii 1-7 est-elle allégorique ? », 1980, in J.A. EMERTON (éd.), *Congress Volume Vienna* (SVT 32), Leiden, Brill, pp. 96-109

N. Lohfink, *Kohelet* (Die Neue Echter Bible, 1), 1980, Würzburg, (traductions en anglais et en italien)

J.L. Crenshaw, *Ecclesiastes. A commentary* (OTL), 1987, Philadelphia, Westminster Press

N. Lohfink, "Les épilogues du livre de Qohélet et les débuts du canon", dans P. BOVATI – R. MEYNET (eds), *Ouvrir les Ecritures. Mélanges offerts à Paul Beauchamp* (Lediv, 162), 1995, Paris, Cerf, pp. 77-96

A. Schoors (éd.), *Qohélet in the Context of Wisdom* (BETL, 136), 1998, Leuven, Peeters, en particulier les articles de M. Gilbert, pp. 161-171, et de J.-M. Auwers, pp. 267-282

L. Mazzinghi, *Ho cercato e ho esplorato. Studi sul Qohélet*, 2001, Bologna, Dehoniane

N. Lohfink, "Jeder Weisheitslehre Quintessenz. Zu Koh 12,13", dans I. FISCHER e. a. (éds), *Auf den Spuren der schriftgelehrten Weisen. FS J. Marböck* (BZAW, 331), 2003, Berlin, De Gruyter, pp. 195-205

B. Pinçon, *L'énigme du bonheur. Etude sur le sujet du bien dans le livre de Qohélet* (SVT, 119), 2008, Leiden, Brill

B. Pinçon, *Qohélet. Le parti pris de la vie* (LiBi, 169), 2011, Paris, Cerf

J. Asurmendi, *Du non-sens. L'Éclésiaste* (LeDiv, 249), 2012, Paris, Cerf

**Méthodes d'enseignement** : Cours magistral

**Méthodes d'évaluation** : Si nécessaire, soit un travail personnel écrit, soit un examen oral

**Langue d'instruction** : Français

## MARC LEROY, O.P.

### Un « Livre des Quatre » précurseur des douze petits prophètes ? Études sur Osée, Amos, Michée et Sophonie

Cours - 2 heures par semaine

**Niveau du cours** : Niveau avancé

**Objectif du cours** : Connaissance des questions actuelles soulevées par l'exégèse contemporaine dans l'étude de quatre petits prophètes

**Pré-requis** : Cours d'introduction au corpus prophétique et à la méthode historico-critique

**Contenu du cours** : Analyse de plusieurs textes d'Osée, d'Amos, de Michée et de Sophonie et mise en perspective théologique et historique. Présentation de l'hypothèse d'un « Livre des Quatre » comme proto-canon du Livre des Douze petits prophètes.

#### Lectures recommandées :

A. Schart, *Die Entstehung des Zwölfprophetenbuchs: Neubearbeitungen von Amos im Rahmen schriftenerübergreifender Redaktionsprozesse* (BZAW 260), 1998, Berlin - New York, Walter de Gruyter

R. Albertz, *Die Exilszeit: 6. Jahrhundert v. Chr.* (BE 7), 2001, Stuttgart, Kohlhammer

J. Wöhrle, *Die frühen Sammlungen des Zwölfprophetenbuchs. Entstehung und Komposition* (BZAW 360), 2006, Berlin - New York, Walter de Gruyter

**Méthodes d'enseignement** : Cours magistral

**Méthodes d'évaluation** : Examen oral ou écrit

**Langue d'instruction** : Français

**SERGE RUZER, OLIVIER-THOMAS VENARD, O.P. ET GREGORY TATUM, O.P.**

**New Testament As Jewish Second Temple Literature :  
The temple and the Epistle to the Ebrews**

Séminaire commun É.B.A.F. / Université Hébraïque  
2 heures par semaine (mercredis 10h30-12h00)

**Niveau du cours :** Master

**Contenu :** Étude comparative et interconfessionnelle de textes chrétiens et juifs, autour de la période du Nouveau Testament, sur un thème à définir

**Langue d'instruction :** Anglais

**JEROME MURPHY O'CONNOR, O.P.**

**Exercises in Classical New Testament Literary Criticism**

Séminaire -1 heure par semaine

**Pré-requis :** Greek required. Each one must have a Greek Synopsis of the Gospels.

**Objectif du cours :** To develop the skills necessary to penetrate the different source and redaction levels of the four gospels.

**Lectures recommandées :** M.-E. Boismard & A. Lamouille, *Synopse des quatre évangiles*, Vol. 2

**Méthodes d'enseignement :** Each week the students will be given a problem to solve without consulting any authorities. They may work individually or in groups. The following week the solutions will be discussed and a new problem set.

**Méthode d'évaluation :** Continuous evaluation of performance in the seminar

**Langue d'instruction :** English, but participants may speak French or German

**ADRIAN SCHENKER, O.P.**

**Comment éditer l'Ancien Testament ?**

Séminaire - 2 heures par semaine, début janvier-début février

**Pré-requis :** licence biblique ou formation équivalente ; hébreu, grec, latin, si possible syriaque

**Objectif du cours :** Comparer les projets d'édition de l'A.T. actuellement en cours (Hebrew University Bible, Oxford Bible, Biblia Hebraica Quinta)

**Lectures recommandées :** Introductions aux éditions mentionnées ci-dessus ;

D. Barthélemy, *Critique textuelle de l'Ancien Testament*, vol. 1-4 (Introductions aux vol. 1-3, qui existent également en trad. anglaise: D. Barthélemy, *Textual Criticism* [Winona Lake: Eisenbrauns, 2012])

D. M. Carr, *The Formation of the Hebrew Bible* (2011, Oxford: University Press)

A.A. Fischer, *Der Text des Alten Testaments* (2009, Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft)

E. Tov, *Textual Criticism of the Hebrew Bible*, 3d ed. (2012, Minneapolis: Fortress Press)

### **ADRIAN SCHENKER, O.P.**

#### **Pureté et impureté dans la Bible**

Cours - 2 heures par semaines, début janvier-début février

**Niveau du cours :** Cours de théologie biblique, accessible aux étudiants ayant une bonne formation biblique

**Contenu du cours :** Comment faut-il comprendre cette catégorie centrale des religions antiques et contemporaines ? Quels sont les fondements anthropologiques impliqués ?

#### **Lectures recommandées :**

- Articles pureté/impureté dans les Dictionnaires bibliques
- M. Douglas, *Purity and Danger*, London, 1966
- W. Houston, *Purity and Monotheism. Clean and Unclean Animals in Biblical Law* (JSOT.SS 140), Sheffield 1993
- J. Milgrom, *Leviticus*, vol. 1-3 (AB III/1-3), Garden City, Doubleday, 1991-2000 (les chapitres sur les impuretés Lev 11-15)

### **OLIVIER THOMAS VENARD, O.P. ET AVITAL WOHLMAN** (Université Hébraïque de Jérusalem)

#### **Bible et philosophie : La passion du Christ entre exégètes et philosophes**

Séminaire - 2 heures par semaine

**Contenu du cours :** Depuis le 17<sup>e</sup> siècle, la réception artistique des divers épisodes de la Passion est fortement déterminée par des prises de position philosophiques qui la précèdent et finissent par envahir l'air du temps où vivent artistes et écrivains. On examinera d'abord le fondement du rapport moderne de la philosophie chez Baruch Spinoza, puis

on lira et commentera plusieurs grands textes philosophiques des périodes moderne et contemporaine liés à : l'institution de l'eucharistie, l'agonie et la mort de Jésus, la résurrection du Christ, tout en s'interrogeant sur les transformations du rapport au texte biblique durant ces trois siècles.

#### **Lectures recommandées :**

Armogathe J.-R. dir., *Le Grand Siècle et la Bible*, "Bible de tous les temps", Paris, Beauchesne, 1989

Bourel D. dir., *Le Siècle des Lumières et la Bible*, "Bible de tous les temps", Paris, Beauchesne, 1986

Brito E., *Philosophie moderne et christianisme*, "BETL, 215 A & B", Leuven-Paris-Dudley, MA, Peeters, 2010

Tilliette X.

- *Bible et philosophie*, « La Bible des philosophes », 2e éd. remaniée et mise à jour, 1983, Paris, Institut catholique

- *Le Christ de la philosophie : prolégomènes à une christologie philosophique*, 1990 Paris, Cerf

- *La Semaine Sainte des philosophes*, 1992, Paris, Desclée

- *Le Christ des philosophes : du maître de sagesse au divin témoin*, 1993, Namur, Culture et vérité

- *Les philosophes lisent la Bible*, 2001, Paris, Cerf

## **ARCHÉOLOGIE**

### **ROSEMARY LE BOHEC**

#### **Initiation à l'histoire du Proche-Orient Ancien**

Cours - environ 4 séances de 1h30 + visites/excursions au début du semestre

Séances données dans le cadre du cours d' « Histoire du Proche-Orient ancien » et des cours de « Contextualisation » et de « Topographie » de G. Tatum.

**Objectif du cours :** Rappeler les cadres culturels et historiques du Levant, de la fin du paléolithique aux premiers siècles de notre ère

#### **Contenu du cours :**

- De la fin du Paléolithique à la fin du Néolithique : le processus de néolithisation au Proche-Orient

- La période chalcolithique

- L'époque du Bronze : le processus d'urbanisation au Levant sud

- Chronologie du 1er millénaire avant notre ère et des premiers siècles

**Lectures recommandées :**

- A. Mazar, *Archaeology of the land of the Bible*, 10 000 – 586 B.C.E, Vol. 1, 1990, New-York

- I. Stern, *Archaeology of the land of the Bible*, 732 – 33 B.C.E, Vol. 2, 2001, New-York

**Méthodes d'enseignement :**

- Cours magistral

- Visites / excursions

\* Site du chalcolithique (Ein Gedi)

\* Sites de l'époque du Bronze (Arad, Tel Yarmouth)

\* Site du premier millénaire (Ophel, cité de David)

**Langue d'instruction :** Français

**JEAN-SYLVAIN CAILLOU**

**La ville des tombeaux**

Séminaire avec visites – 1 heure par semaine

**Type et niveau de cours :** Séminaire d'archéologie

**Objectif du cours :** Acquisition d'une méthode de réflexion critique sur les données archéologiques et textuelles.

**Contenu du cours :** Architecture et signification des monuments funéraires antiques de Jérusalem, du tombeau de David au Saint-Sépulcre

**Lectures recommandées :**

Jean-Sylvain Caillou, *Les tombeaux royaux de Judée dans l'Antiquité (de David à Hérode Agrippa II) : essai d'archéologie funéraire*, 2008, Paris, Geuthner

Amos Kloner & Boaz Zissu, *The Necropolis of Jerusalem in the Second Temple Period*, 2007, Peeters (Interdisciplinary Studies in Ancient Culture and Religion, 8)

**Méthodes d'enseignement :** Cours et visites

**Langue d'instruction :** Français

## JEAN-SYLVAIN CAILLOU

(avec la participation éventuelle de Frédérique Duyrat, conservateur des monnaies grecques à la BNF, Thomas Bauzou, maître de conférence à l'université d'Orléans et Gaëlle Thévenin, doctorante à l'université de Paris IV)

### **Histoire du Proche-Orient d'après les monnaies (VIIe s. av. J.-C. - VIIe s. apr. J.-C.)**

Séminaire – 1 heure par semaine

**Type et niveau de cours :** séminaire d'archéologie en partenariat avec l'Ifpo et l'université de Birzeit

**Objectif du cours :** Apprendre à identifier les monnaies et à les utiliser comme une source historique et archéologique. Évoquer les grandes phases de l'histoire du Proche-Orient

**Pré-requis :** aucun

**Contenu du cours :** Histoire du Proche-Orient illustrée par l'évolution des monnaies depuis leur apparition jusqu'à la conquête arabe

#### **Lectures Recommandées :**

Hélène Nicolet-Pierre, *Numismatique grecque*, 2002, A. Colin

Maurice Sartre, *D'Alexandre à Zénobie*, 2001, Fayard

Kevin Butcher, *Roman Syria and the Near East*, 2003, The British Museum Press

**Langue d'instruction :** Français

## LANGUES

**MARK ANTHONY AVILA, O.M.V.**

### **Intermediate Akkadian**

Cours - 2 heures par semaine

**Contenu du cours :** The aim of this course is to afford students who have acquired a basic knowledge of Akkadian grammar the opportunity to read original texts in transliteration and in cuneiform script. Texts will be chosen from a variety of periods and genres.

#### **Lectures recommandées :**

Bauer, *Theo. Akkadische Lesestücke*. Hefte I - III. 1953, Roma : Pontificium Institutum Biblicum

Black, J., A. George, N. Postgate, eds. *A Concise Dictionary of Accadian*. SANTAG 5. 2000, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, (2nd revised edition).

Lapinkivi, Pirjo. *The Neo-Assyrian Myth of Ištar's Descent and Resurrection*. SAACT 6. 2010, Helsinki: The Neo-Assyrian Text Corpus Project

Other titles will be indicated during the course of the lectures.

**ÉMILE PUECH**

### **Araméen biblique**

Cours - 1 heure par semaine

**Objectif du cours :** Initiation à l'araméen biblique en vue des examens à la commission biblique ou au Biblicum, ouverte à tout étudiant intéressé

**Contenu du cours :** Morphologie et syntaxe à partir des textes bibliques

**Méthodes d'évaluation :** Examen écrit pour les étudiants de l'Institut Biblique Pontifical

**RENAUD SILLY, O.P.****Le Pentateuque : état de la question**

Cours avec études de textes - 3 heures par semaine  
entre le 17 février et le 14 mars

**Objectif du cours :** Connaissance des problèmes posés par la critique du Pentateuque et des principales hypothèses sur son origine, son évolution et sa rédaction finale

**Niveau du cours :** Tous niveaux

**Pré-requis :** Niveau hébreu 1 souhaité

**Contenu du cours :** Rapport entre le Pentateuque et l'histoire ancienne d'Israël, la constitution de la religion israélite et la Communauté du Temple de l'époque perse

**Lectures recommandées :**

Thomas Dozemann, Konrad Schmid & Baruch Schwartz, *The Pentateuch*, 2011, Tübingen, Mohr Siebeck,

Christophe Nihan, *From priestly Torah to Pentateuch*, 2007, Tübingen, Mohr Siebeck

Thomas Römer, *La première histoire d'Israël : l'école deutéronomiste à l'oeuvre*, 2009, Genève, Labor et Fides

Jean-Louis Ska, *Le passage de la mer*, 1986, Rome (Biblical Institute Press), Analecta Biblica 109

Christoph Levin, *Fortschreibungen: Gasammelte Studien zum Alten Testament*, 2003, Berlin, Walter de Gruyter,

**Méthodes d'enseignement :** Étude de textes originaux puisés dans les diverses traditions qui composent le Pentateuque

**MARK ANTHONY AVILA, O.M.V.****The Book of Proverbs : The Second Solomonic Collection (25 – 29)**

Cours - 2 heures par semaine

**Contenu du cours :** This second collection of the "Proverbs of Solomon" constitutes, along with the first (10,1 – 22,16), the 'bedrock' of the entire book. Like the first, it contains some of the oldest wisdom material in Israel, distilled as proverbs (*meš lîm*) arguably in their purest form. Transmitted by scribes in the service of Hezekiah, the collection is framed between the Glory of the God who conceals (25,2) and the LORD (YHWH, 29,26), i.e. He who is revealed and

who reveals. The approach of the course is twofold. One will track the mediating role of Wisdom as it ‘takes flesh’ in the aphorisms that make up the collection and to contextualize this role within the Covenant faith of Israel. The other will be to see ‘language at play’, to hear and savor the poetics of these proverbs, so essential not only to their successful deployment (their ‘oral performance’) but also, and especially, to their very qualification as words of wisdom. Voice will be given—restored where necessary—to the entire collection by means of a thorough exegetical and literary study, accompanied by a comparative (and contrastive) examination of proverbs drawn from similar collections outside of Ancient Israel.

### Lectures recommandées :

Text: de Waard, Jan, ed. *Proverbs* <sup>תנ"ך</sup>. *Biblia Hebraica Quinta editione cum apparatu critico novis curis elaborato*. BHQ 17. 2008, Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft

Commentaries: Alonso Schökel, Luis and José L. Vilchez. *Proverbios*. 1984, Madrid: Ediciones Cristiandad

Fox, Michael V. *Proverbs 10-31*. AB 18B. 2009, New Haven: Yale University Press

Waltke, Bruce K. *The Book of Proverbs: Chapters 16 – 31*. NICOT. 2005, Grand Rapids MI: Wm. B. Eerdmans

McCreech, Thomas P., O.P. *Biblical Sound and Sense: Poetic Sound Patterns in Proverbs 10-29*. JSOTS 128. 1991, Sheffield: Sheffield Academic Press

Other titles will be indicated in bibliographies during the course of the lectures.

## DOMINIQUE-MARIE CABARET, O.P.

### La Trinité dans les Écritures, une herméneutique patristique

Cours - six fois 2 heures du 24 mars au 9 mai

**Niveau :** Une connaissance de la théologie trinitaire niveau baccalauréat canonique

**Objectif du cours :** Analyser la pensée de certains Pères de l'Église qui, en donnant une exégèse originale de certains versets scripturaires, considèrent, dans leurs écrits, des questions relatives à la Trinité créatrice ou à l'unité de la Trinité

**Contenu du cours :** Le cours consistera en une analyse de l'exégèse trinitaire de plusieurs Pères de l'Église, notamment Iréné de Lyon, Origène, Athanase d'Alexandrie, Basile de Césarée, Grégoire de Nazianze, Hilaire de Poitiers, Ambroise de Milan et Augustin d'Hippone. On étudiera en particulier la

manière dont ces Pères de l'Église ont pu « déceler » la Trinité dans l'Ancien et le Nouveau Testament en attribuant différentes « fonctions » aux trois personnes divines. L'ordre trinitaire et le rôle de chaque personne divine dans l'acte créateur ou le don de la grâce seront ainsi précisés.

**Lectures recommandées :** *Le Commentaire de la Lettre aux Romains* d'Origène, *le Traité Sur le Saint-Esprit* de Basile le Grand, *Les Discours théologiques 30 et 39* de Grégoire de Nazianze, *Le De Trinitate* d'Hilaire de Poitiers et le *De Doctrina Christiana* et le *De Trinitate* d'Augustin d'Hippone.

**Méthodes d'enseignement :** Le cours se fera sur le mode d'un séminaire, alternant présentations magistrales et études de textes.

## MARC GIRARD

### Psaumes 1-20

Cours - 2 heures par semaine, 17 février-15 avril

**Niveau du cours :** Tous niveaux

**Objectif du cours :** Familiariser l'étudiant(e) avec le projet BEST et, le cas échéant, lui ouvrir le chemin à une participation éventuelle de niveau doctoral

**Pré-requis :** Connaissance de l'hébreu et du grec bibliques (et, si possible, du latin)

**Contenu du cours :** 1- Quelques points d'introduction. 2- De l'original hébreu aux versions antiques et modernes. 3- Études de structures littéraires. 4- Éléments de symbolisme. 5- Réception juive et chrétienne. 6- Questions théologiques soulevées par les textes. 7- Utilisation dans la liturgie, la littérature, la musique et les arts visuels.

**Lectures recommandées :** Marc Girard, *Les Psaumes redécouverts*, vol. I ; *Les symboles dans la Bible*, vol. I.

**Méthodes d'enseignement :** Cours semi-magistral avec interaction constante et utilisation de matériel audio-visuel

**Méthodes d'évaluation :** Un court travail écrit portant sur un échantillon psalmique (entre Ps 1 et 150), l'angle d'abordage et la méthode utilisée étant laissés au choix de l'étudiant(e)

**Langue d'instruction :** Français (l'étudiant peut s'exprimer oralement et par écrit en allemand, anglais, français, italien, espagnol et portugais)

## ÉTIENNE MÉTÉNIER

### Les Évangiles syriaques anciens et leur contribution

Cours - 3 heures par semaine du 2 au 23 mai

Accessible à partir de la préparation à la licence canonique en théologie, ou équivalent en science biblique.

**Objectif du cours :** Comprendre l'intérêt des manuscrits syriaques dans la lecture des Évangiles, et être capable d'identifier, décrire et interpréter une variante.

**Pré-requis :** Si possible, niveaux en hébreu et grec bibliques au moins équivalents à 24 heures de cours validés

#### Contenu du cours :

- Brève introduction au syriaque: place parmi les langues sémitiques; alphabets; principaux traits de grammaire
- Les différents manuscrits dits «syriaques»: contextes, variantes textuelles, particularités
- Travail de critique textuelle sur quelques variantes
- L'apport spécifique des évangiles syriaques.

#### Lectures recommandées :

S. Brock, *The Bible in the Syriac Tradition*, 2006, USA, Gorgias Press

G. A. Kiraz, *Comparative Edition of the Syriac Gospels: aligning the Sinaiticus, Curetonianus, Peshitta & Harklean Versions*. (New Testament Tools and Studies XXI - Metzger-Ehrman), 4 vols. 1996, Leiden, New York, Köln: Brill

M. Pazzini, *Grammatica siriaca*, 1999, Franciscan Printing Press (ou Thackston, *Introduction to Syriac*, 1999, Bethesda: Ibex Publishers)

M. Pazzini, *Lessico concordanziale del Nuovo Testamento Siriaco*, 2004, Franciscan Printing Press

(Articles de Sebastian Brock et Jan Joosten)

**Méthodes d'enseignement :** Exposés par l'enseignant, et étude de quelques variantes remarquables

**Options :** Intervenants extérieurs sur la langue syriaque, introduction à l'exégèse patristique syriaque

**Méthodes d'évaluation :** Travail personnel à rendre en quelques pages: Synthèse, et étude d'une variante.

**Langue d'instruction :** Français (d'autres langues peuvent être choisies pour les exposés selon la demande, mais des documents écrits seront fournis en français)

**ŁUKASZ POPKO, O.P.**

**Les métamorphoses des métaphores. Jer 2-3 selon le TM et la LXX**

Séminaire - 12 heures

**Objectifs du cours :**

1. introduction pratique à la multiplicité des textes bibliques
2. l'exercice des instruments propres de la critique textuelle
3. présentation de la situation textuelle de Jer et l'importance de Jer LXX
4. l'introduction à l'exégèse différentielle (selon Bogaert)

**Pré-requis :** Le grec et l'hébreu biblique

**Contenu du cours :** Nous allons approcher certains passages de Jer 2-3 dans ses deux formes textuelles – le TM et la LXX. Le séminaire va poursuivre les étapes de l'exégèse différentielle en les appliquant aux versets choisis. La discussion qui suivra pendant le séminaire doit estimer des solutions proposées.

**Lectures recommandées :**

Sur la méthode de l'exégèse différentielle :

- M. Bogaert, *Le livre de Jérémie en perspective : Les deux rédactions antiques selon les travaux en cours*, RB 1994 (101) 363-406.

D'autres instruments de travail et des livres de référence seront présentés pendant le cours.

**Méthodes d'enseignement :** Après les deux rencontres les participants pourront faire de petites recherches pour proposer des solutions qui seront discutées pendant le séminaire.

**Méthodes d'évaluation :** Selon la participation active et la qualité de travail pendant le séminaire.

**Langue d'instruction :** Selon la décision des étudiants français, anglais ou italien

**ÉMILE PUECH****Études qumraniennes**

Cours magistral - 1 heure par semaine

**Objectif du cours :** Donner une approche critique de la communauté qumrarienne à partir des données textuelles et « monumentales »

**Type et niveau de cours :** Études avancées spécialisées sur les manuscrits de la mer Morte

**Pré-requis :** Connaissance de l'hébreu et de l'araméen

**Contenu du cours :** Introduction à la complexité de la documentation, synthèse des hypothèses, étude de textes importants pour un bibliiste

**Lectures recommandées :** R. de Vaux, *Archaeology and the Dead Sea Scrolls*, 1973, Oxford

**Méthodes d'évaluation :** Examen écrit pour les étudiants de l'Institut Biblique Pontifical

**Langue d'instruction :** Français

**NICOLO RIZZOLO, R.C.J.****Introduction à l'étude épigraphique des manuscrits de Qumrân.**

Séminaire - 2 heures par semaines

**Pré-requis :** Connaissance de l'hébreu biblique

**Objectif du séminaire :** Le séminaire entend guider les étudiants à comprendre les caractéristiques épigraphiques des manuscrits en hébreu de Qumrân. Au même temps, le séminaire entend aussi introduire les étudiants à la connaissance de quelques techniques élémentaires pour la reconstruction des lacunes et la mise en ordre des fragments des manuscrits cassés.

**Méthodes d'enseignement :**

Le séminaire sera organisé en trois étapes.

La première étape aura une fonction propédeutique et consistera en un exercice pratique d'écriture, pour apprendre les diverses caractéristiques sribales à Qumrân dans la trace des lettres de l'alphabet hébreu. Cela permettra à l'étudiant d'être capable de travailler même avec les lettres cassées.

La seconde étape présentera un exercice pratique de lecture, directement sur la photo d'un manuscrit choisi, pour acquérir quelque familiarité avec un scribe : sa façon d'écrire et d'effectuer les corrections sur le manuscrit.

Enfin, la troisième étape sera un exercice pratique de reconstruction des lacunes et de mise en ordre des fragments cassés.

**Lectures recommandées :** Une bibliographie sera donnée pendant le séminaire

**Méthodes d'évaluation :** Pour l'évaluation finale l'étudiant devra rédiger un bref travail écrit concernant l'analyse des caractéristiques épigraphiques d'une colonne et d'un fragment, à son choix, parmi les manuscrits et de fragments étudiés pendant le séminaire. Pas plus de douze pages en italien, français, anglais, espagnol ou portugais.

**Langue d'instruction :** Français

## **NICOLO RIZZOLO, R.C.J.**

### **Les Pesharym : genèse et développement d'un nouveau genre littéraire attesté à Qumrân**

Cours - 2 heures par semaine

**Pré-requis :** Connaissance de l'hébreu biblique

**Objectif du cours :** Le cours entend faire comprendre les caractéristiques littéraires du *peshar*, et en particulier de sa genèse, son *sitz im Leben*, et la tradition littéraire dans laquelle il s'insère et de laquelle il se distingue. Car les *Pesharym* sont un produit littéraire de la Communauté de Qumrân, l'étude synchronique de ces manuscrits permet à l'étudiant d'acquérir aussi une connaissance directe et efficace de la *Weltanschauung*, des attentes et des échecs de la Communauté, dans le cadre socio-politique de la Palestine du 1<sup>er</sup> s. av. J.C et du 1<sup>er</sup> s. ap. J.C.

**Contenu du cours :** Après une brève présentation des définitions du *peshar*, offertes par les principaux spécialistes du sujet, le cours sera organisé selon deux approches complémentaires.

La première approche sera de type diachronique : à partir de l'analyse de certains manuscrits, parmi les plus anciens produits par la Communauté, seront analysées les attestations plus anciennes et élémentaires du *peshar* afin de déterminer les présupposés littéraires, et d'en suivre les développements dans les *pesharym* isolés et thématiques, jusqu'à aboutir dans les *pesharym* continus.

La seconde approche sera de type synchronique : à travers l'analyse de textes choisis, on cherchera à comprendre les éléments constitutifs de l'interprétation *peshar*, qui permettent de caractériser et distinguer le *peshar* des autres genres d'interprétation.

Enfin, on analysera la relation littéraire entre les pesharym continus et la tradition herméneutique de la Communauté de Qumrân. Cela permettra aussi de mettre en évidence la *Weltanschauung* propre de la Communauté.

#### **Lectures recommandées :**

W.H. Brownlee, "The Habakkuk Commentary", *The Dead Sea Scrolls of St. Mark's Monastery*, vol. 1, American Schools of Oriental Research, New Haven (Connecticut) 1950

J.M. Allegro, *Qumran Cave 4-I. 4Q158-4Q186*, (DJDJ V), Clarendon Press, Oxford 1968

J. Strugnell, "Notes en marge du volume V des «Discoveries in the Judaean Desert of Jordan»", *RevQ VII* (1970) 163-276

J. Carmignac, "Le Document de Qumrân sur Melkisédeq", *RevQ VII* (1970) 343-378

M.P. Horgan, *Pesharim: Qumran Interpretations of Biblical Books*, (CBQMS 8), Catholic Biblical Association of America, Washington DC 1979

D. Dimant, "Pesharim, Qumran", in *ABD*, vol. 5 (O-Sh), D.N. Freedman (ed.), New York, 1992, pp. 244-251

T.H. Lim, *Pesharim*, Sheffield Academic Press, London 2002

G.J. Brooke, "Peshar and Midrash in Qumran Literature: Issues for Lexicography", *RevQ*, XXIV (2009) 79-95.

G.J. Brooke, "Genre Theory, Rewritten Bible and Peshar", *DSD XVII* (2010) 332-357

**Méthodes d'enseignement :** Pendant le cours il sera donné du matériel photographique des manuscrits, pour une lecture des morceaux à étudier ensemble, et sur lesquels l'étudiant devra préparer un écrit pour l'évaluation finale. Au début du cours, et hors de l'horaire des leçons, est prévue une visite guidée au Sanctuaire du Livre, dans le Musée de Jérusalem, pour une connaissance directe des manuscrits, qui seront l'objet d'étude pendant le cours (chaque étudiant devra pourvoir au paiement du billet d'entrée).

**Méthodes d'évaluation :** L'évaluation finale prévoit la lecture et l'analyse de quelques morceaux parmi ceux étudiés pendant le cours. L'étudiant devra donner la preuve de savoir déterminer et décrire les éléments techniques de l'interprétation peshar. En plus, avant la fin du cours, l'étudiant devra rédiger un bref travail écrit concernant le contenu, la structure générale et les éléments de la technique interprétative d'un peshar de son choix. Le travail écrit devra être entre huit et douze pages, et pourra être écrit en italien, français, anglais, espagnol ou portugais.

**Langue d'instruction :** Français

## **JEROME MURPHY O'CONNOR, O.P.**

### **Paul's First Letter to Corinth**

Cours - 1 heure par semaine

**Pré-requis :** No pre-requirement

**Objectif du cours :** To increase our knowledge of the complexity of Paul's thought and to appreciate the continuing relevance of his principles governing Christian life.

**Contenu du cours :** A cursive reading of the entire letter with in depth investigations at crucial or disputed points.

**Lectures recommandées :** J. Murphey-O'Connor, *Keys to First Corinthians*, 2009

**Méthode d'enseignement :** Lecture, questions and discussion welcome

**Méthodes d'évaluation :** Brief oral exam

**Langue d'instruction :** English

## **MARTIN STASZAK, O.P.**

### **Les théophanies dans l'Ancien Testament**

#### **La structure d'un genre littéraire**

#### **Theophany in the Old Testament**

#### **The structure of a literary genre**

Cours - 3 heures par semaine du 11 mars au 3 avril

**Niveau de cours :** Cours d'hébreu, niveau avancé (Hebrew B du *Biblicum* à Rome)

**Objectif du cours :** Les récits concernant l'apparition divine et ses faits concomitants se présentent dans une forme littéraire avec une structure fondamentale et quelques éléments qui se répètent.

Le cours examine cette structure et ses variations surtout sous l'aspect syntaxique (formations grammaticales des phrases et des textes). L'objectif du cours est une connaissance approfondie de l'hébreu biblique et une meilleure compréhension de ce genre littéraire.

The accounts of divine appearance and circumstances surrounding it are presented in a literary form which reveals a basic structure as well as the use of certain recurring elements.

The lectures will examine this structure and its variants especially from the point of view of the syntax (grammatical sentence and text construction). The aim is a consolidated knowledge of biblical Hebrew and a better understanding of the literary genre.

**Pré-requis** : Connaissance avancée de l'hébreu, connaissance fondamentale des méthodes exégétiques

**Contenu du cours** : Exégèse (partielle) de Ex 19,16-25 ; 20,18-21 ; 24,15-18; Jug 5 ; Is 63,7-64,11 ; Ps 18 (17) ; 46 (45) ; 50 (49) ; 77 (76) ; 104 (103)

**Lectures recommandées** : Jörg Jeremias, *Theophanie* : *Die Geschichte einer alttestamentlichen Gattung* WMANT 10, 2<sup>1</sup>1977

Bernard Renaud, *La Théophanie du Sinai : Ex 19-24 exégèse et Théologie* CRB 30, 1991, Paris

Uwe Sperling, *Das theophanische Jahwe-Überlegenheitslied: Forschungsbericht und gattungskritische Untersuchung der sogenannten Zionlieder* Europäische Hochschulschriften, 1991, Frankfurt am Main

Henri Cazelles, « La Théophanie au désert : Montagne de Dieu, Sinai, Horeb » In : *Tradició i Traducció de la Paraula / Raurell Frederic*. - Montserrat : Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1993. - p. 19-32

Jeffrey Niehaus, *God at Sinai : Covenant and Theophany in the Bible and Ancient Near East*. Studies in Old Testament Biblical Theology, Grand Rapids, 1995

Albrecht Scriba, *Die Geschichte des Motivkomplexes Theophanie: Seine Elemente, Einbindung in Geschehensabläufe und Verwendungsweisen in altisraelitischer, frühjüdischer und frühchristlicher Literatur*, 1995, FRLANT 167

J. H. Hunter, *Theophany Verses in the Hebrew Psalms*

In : *Old Testament Essays*, New Series 11 (1998) vol.11, p. 255-270

Johannes Goldenstein, *Das Gebet der Gottesknechte: Jesaja 63,7-64,11 im Jesajabuch* WMANT 92, 2001

N. F. Schmidt, J. Nel Philip, *Theophany as Type-Scene in the Hebrew Bible Journal for Semitics / Tydskrif vir Semitistiek*, 11, 2002, p. 256-281

**Méthodes d'enseignement** : Après une introduction au sujet, les participants préparent l'exégèse des récits en question pour vérifier leurs éléments structuraux. Après la critique littéraire et la classification historique on cherche à préciser la signification respective de chaque récit. D'après la particularité de chaque texte on changera entre instruction de l'enseignant, contributions préparées par les étudiants et discussion.

**Langue d'instruction** : Français/Anglais

**De l'histoire du texte biblique à l'histoire de sa formation littéraire : livres de l'Ancien Testament à plusieurs éditions**

12 heures du 17 février-15 mars

**Niveau du cours :** Cours d'introduction aux problèmes de l'histoire du texte biblique et à une méthode d'analyse qui prend en considération la pluralité textuelle des livres de la Bible.

**Pré-requis :** Connaissance de l'hébreu et du grec

**Objectif du cours :** Information sur l'état de la question autour de l'histoire du texte biblique après la publication des manuscrits de Qumrân et initiation à une pratique exégétique qui combine les données de critique textuelle et littéraire.

**Contenu du cours :**

1. L'histoire du texte biblique, en particulier des livres historiques, depuis la version des Septante, à travers les recensions kaige, lucianique et hexaplaire, jusqu'aux versions secondaires.

2. Les manuscrits bibliques de Qumrân et l'étude de l'histoire du texte de la Bible. De la pluralité textuelle au processus de composition et édition des livres.

3. De la critique textuelle à la critique littéraire. Méthode d'analyse et étude de cas:

Le livre de l'Exode: TM – LXX – 4QpaleoExod<sup>m</sup>

Deut 32,8-9.43: TM – LXX – 4QDt<sup>d</sup>

Jos 5: TM – LXX – 4QJosh<sup>a</sup>

Jug 6: TM – LXX – 4QJudg<sup>a</sup>

Les livres de Samuel (1 Sam 17-18): TM – LXX – 4QSam<sup>a</sup>

Le livre de Jérémie: TM – LXX – 4QJer<sup>abc</sup>

4. Les livres des Rois. Le texte grecque antiochien. La question du texte pre-Lucianique et de l'Ancienne Septante. La valeur de la Vieille Latine. Problèmes d'une édition critique de la Septante de Rois.

5. L'histoire du texte des livres des Rois et l'histoire des rois et des premières prophètes d'Israël.

**Lectures recommandées :**

Dominique Barthélemy, "L'enchevêtrement de l'histoire textuelle et de l'histoire littéraire dans les relations

entre la Septante et le Texte Massorétique”, *De Septuaginta*, eds. A. Petersma – C. Cox, Ontario, 1984, 19-40

Barthélemy, D. – D.G. Gooding – J. Lust – E. Tov, *The Story of David and Goliath. Textual and Literary Criticism*, OBO 73, Fribourg: Editions Universitaires – Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1986

P.-M. Bogaert, “La Vetus latina de Jérémie : Texte très court, témoin de la plus ancienne Septante et d’une forme plus ancienne de l’hébreu (Jer 39 et 52)”, *The Earliest Text of the Hebrew Bible*, ed. A. Schenker, SBL Septuagint and Cognate Studies 52, Leiden, 2003, 51-82

J.-C. Haelewyck, “The Relevance of the Old Latin Version for the Septuagint, With Special Emphasis on the Book of Esther”, *JTS NS* 57 (2006) 439-473

Philippe Hugo, *Les deux visages d’Élie. Texte massorétique et Septante dans l’histoire la plus ancienne du texte de 1 Rois 17-18*, Fribourg: Academic Press – Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2006

Mattieu Richelle, *Le Testament d’Élisée. Texte massorétique et Septante en 2 Rois 13.10-14.16*, Pendé : J. Gabalda, 2010

Adrian Schenker, *Älteste Textgeschichte der Königsbücher. Die hebräische Vorlage der ursprünglichen Septuaginta al älteste Textform der Königsbücher*, OBO 199, Fribourg : Academic Press – Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht, 2004

Adrian Schenker et Philippe Hugo (eds.), *L’enfance de la Bible hébraïque. Histoire du texte de l’Ancien Testament*, Genève: Labor et Fides, 2005

Emanuel Tov, *Textual Criticism of the Hebrew Bible*. Third Edition Revised & Expanded, Minneapolis MN: Fortress Press, 2011

Emanuel Tov, “The Nature of the Large-Scale Differences between the LXX and MT S T V, Compared with Similar Evidence in Other Sources”, *The Earliest Text of the Hebrew Bible*, ed. A. Schenker, SBL Septuagint and Cognate Studies 52, Leiden, 2003, 121-144

Julio Treballe Barrera, *La Biblia judía y la Biblia cristiana. Introducción a la historia de la Biblia*, Madrid: Trotta, 1998<sup>3</sup> = *The Jewish Bible and the Christian Bible. An Introduction to the History of the Bible*, Leiden: Brill, 1998

Eugene Ulrich, *The Dead Sea Scrolls and the Origins of the Bible*, Grand Rapids MI: Eerdmans, 1999

Eugene Ulrich, “Multiple Literary Editions. Reflections toward a Theory of the History of the Biblical Text”, *Current*

*Research and Technological Developments on the Dead Sea Scrolls: Conference on the Texts from the Judean Desert, Jerusalem, 30 April 1995*, eds. D.W. Parry and S.D. Ricks, STDJ 20, Leiden - New York - Köln, 1996, 78-105

**Méthodes d'enseignement** : Cours magistral avec exercices pratiques

**Méthodes d'évaluation** : Analyse par l'étudiant d'un texte choisi

**Langue d'instruction** : Français

## **OLIVIER-THOMAS VENARD , O.P.**

### **Christologie de l'Ancien Testament**

Cours - 2 heure par semaine

**Contenu du cours** : « Ce rocher était le Christ » (1 Co 10,4). « C'est de moi que [Moïse] a écrit » (Jn 5,46). Les écrivains du Nouveau Testament croyaient Jésus le Christ littéralement présent dans l'Ancien Testament que devenait pour eux l'histoire d'Israël. Aujourd'hui, on parle plus volontiers de « relecture » ou d'« herméneutique » christologique appliquée par les chrétiens aux Écritures juives. A quelles conditions exégétiques, linguistiques et philosophiques peut-on penser la présence du Christ aux Écritures qui le précèdent ?

#### **Lectures recommandées :**

Beauchamp P. « Lecture et relectures du quatrième chant du serviteur, d'Isaïe à Jean », dans : J. Vermeylen : *The Book of Isaiah / Le livre d'Isaïe. Les oracles et leurs relectures, unité et complexité de l'ouvrage*, « BETL 81 », Leuven University Press, 1989, 325-355

Benoît P., «Préexistence et incarnation », *Exégèse et théologie IV*, Paris, Cerf, 1982, 11-61

Bonnard P.-E., *La Sagesse en personne annoncée et venue : Jésus Christ*, « *Lectio divina 44* », Paris, Cerf, 1966

Commission Biblique Pontificale, *Instruction Le peuple juif et ses saintes Écritures dans la Bible chrétienne*, 2001

Cullmann O., *Christ et le temps*, Neuchâtel, 1947

Feuillet A., *Le Christ Sagesse de Dieu d'après les Épîtres pauliniennes*, Paris, 1966

Frye N., *Le Grand Code, la Bible et la littérature*, trad. C. Malamoud, Paris, Seuil 1984

Gilbert M., *Il a parlé par les prophètes : thèmes et figures bibliques*, « *Le livre et le rouleau 2* », Bruxelles, Lessius, 1998

Kuntzmann R. (dir.), Typologie biblique. De quelques figures vives, « Lectio divina, Hors série », Paris, Cerf, 2002

Martin F., Pour une théologie de la lettre, « Cogitatio fidei 196 », Paris, Cerf, 1996

Trakatellis D. C., The Pre-existence of Christ in Justin Martyr. An Exegetical Study with reference to the humiliation and exaltation Christology, "Harvard Dissertation in Religion 6", Scholar Press, 1976

Van Roion A., "The relation between Christ and the Wisdom of God according to Paul", NT 16 (1974), 207-239

Venard O.-Th., Pagina sacra. Le passage de l'Écriture sainte à l'écriture théologique (vol. 3 de Thomas d'Aquin, poète-théologien) « Théologues », Ad solem / Cerf, Genève/Paris, 2009 ; "De-nominating God in the Gospel", Revue Biblique 116/2 (2008) 184-198

## ARCHÉOLOGIE

### ROSEMARY LE BOHEC

#### Archéologie et Histoire : L'Égypte et le Levant

Cours magistral - 12 heures du 11 avril au 23 mai

**Objectif du cours** : Faire apparaître la richesse des échanges entre l'Égypte et le Levant au cours des 3<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> millénaires avant notre ère ; insister sur leur histoire commune et sur la réciprocité de leurs influences.

**Pré-requis** : Aucun

**Contenu du cours** : Depuis le quatrième millénaire, l'Égypte et le Levant entretiennent des relations et des échanges d'une grande diversité dont témoigne le matériel archéologique découvert lors des fouilles. À travers l'exploitation de la documentation disponible, il s'agira d'évoquer la richesse et la complexité de leur histoire commune.

#### Lectures recommandées :

- J. Baines, J. Malek, *Atlas de l'Égypte ancienne*, 1980, Paris
- N. Grimal, *Histoire de l'Égypte ancienne*, 1988, Paris
- D. B. Redford, *Egypt, Canaan, and Israel in Ancient Times*, 1992, Princeton

#### Méthodes d'enseignement :

- Cours magistraux
- Visites de musées ?

**Langue d'instruction** : Français

## BIEKE MAHIEU

### **Le contexte historique du Nouveau Testament : La Palestine dans la période 40 av. J.C.-70 ap. J.C.**

Cours - 2 heures par semaine

**Niveau de cours :** Cours ouvert à tous les étudiants

**Objectif du cours :** Aider les étudiants à mieux connaître les événements historico-politiques qui entourent la naissance du christianisme.

**Contenu du cours :** L'histoire de la Palestine à partir de la nomination d'Hérode le Grand en 40 av. J.C. jusqu'à la destruction du Temple par les Romains en 70 ap. J.C., en particulier la politique et les réalisations de la dynastie hérodiennne et la succession des gouverneurs romains. Les événements néo testamentaires sont situés dans ce cadre.

#### **Lectures recommandées :**

Flavius Josèphe, *La guerre des Juifs*, 1-7 (en particulier 1.248-2.222) et *Les antiquités juives*, 14-20 (en particulier 14.330-19.352)

Kokkinos, Nikos. *The Herodian Dynasty: Origins, Role in Society and Eclipse*. JSPSup 30. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1998

Mahieu, Bieke. *Between Rome and Jerusalem: Herod the Great and His Sons in Their Struggle for Recognition: A Chronological Investigation of the Period 40 BC-39 AD, with a Time Setting of New Testament Events*. OLA 208. Louvain: Peeters, 2012

Otto, Walter. "14) Herodes I." Columns 1-158 in RE supplement 2: *Herodes bis Herodotos*. Edited by Wilhelm Kroll. Stuttgart: Metzler, 1913

Roller, Duane Williamson. *The Building Program of Herod the Great*. Berkeley, Calif.: University of California Press, 1998.

Schalit, Abraham. *König Herodes: Der Mann und sein Werk*. SJ 4. Berlin: de Gruyter, 1969

Schürer, Emil. *The History of the Jewish People in the Age of Jesus Christ (175 B.C.–A.D. 135)*. Revised by Geza Vermes, Fergus Millar, Martin Goodman, Pamela Vermes, and Matthew Black. 3 vols. in 4. Edinburgh: Clark, 1973-1987. Translation of *Geschichte des jüdischen Volkes im Zeitalter Jesu Christi*. First ed., 2 vols. in 5, Leipzig: Hinrich, 1886-1890

**Méthodes d'enseignement :** Cours oral

**Méthodes d'évaluation :** Examen oral

**Langue d'instruction :** Français

## CAROLINA AZNAR

### Les peuples voisins d'Israël à l'époque du Fer

Cours - 24 heures du 17 février au 16 avril

**Objectif du cours :** Étudier les peuples voisins d'Israël pendant l'époque du Fer

**Pré-requis :** Aucun

**Contenu du cours :** Étude de l'histoire et vestiges archéologiques des Phéniciens, Araméens, Ammonites, Moabites, Édomites et Philistins

**Lectures recommandées :** Lectures sélectionnées à propos des Phéniciens, Araméens, Ammonites, Moabites, Édomites et Philistins

**Méthodes d'enseignement :** Conférences avec des illustrations, commentaires de lectures, une ou deux visites au Musée d'Israël

**Langue d'instruction :** Français/Anglais

## JEAN-BAPTISTE HUMBERT

### Initiation à l'archéologie de Qumrân

Séminaire - 8 fois deux heures en mai

**Pré-requis :** Pour ceux qui s'intéressent à l'archéologie

**Objectif du cours :** Mieux comprendre le dossier Qumrân

**Contenu du cours :** Interprétation des vestiges

**Lectures recommandées :**

- J. B. Humbert et Guneweg, *Qumrân* Vol. II, Part. 9, Chap. XIX ss

- De Vaux, *L'archéologie de Qumrân*, Scheich Lectures, 1973

**Méthodes d'enseignement :** Choix de proposer un sujet

**Méthodes d'évaluation :** Selon la demande

**Langue d'instruction :** Français

---

## CONFÉRENCES PUBLIQUES

---

Tout au long de l'année académique, les chercheurs réguliers ou en séjour partagent leurs travaux avec un public plus large, soit dans le cadre du séminaire de méthodologie (cf. p. 17), soit sous forme de conférences publiques.

Elles se tiennent dans la *Aulna magna*.

### Octobre

**FRANCOLINO JOSÉ GONÇALVES, O.P.**

Les titulaires des livres prophétiques de l'Ancien Testament étaient-ils des prophètes (*nebi'im*) ?

**JEAN-MICHEL DE TARRAGON, O.P.**

Conférence-projection de la Photothèque du Couvent / École : Une expédition fameuse de l'École biblique : la Croisière sur la mer Morte, Noël 1908 -- avec des inédits

### Novembre

**FRANÇOISE MIES**

«Je sais que mon Rédempteur est vivant». Du Job biblique au Messie de Haendel.

**MASSIMO PAZZINI, O.F.M.**, Studium Biblicum Franciscanum

La Bible syriaque en général : Ancien Testament, Nouveau Testament, les versions syriaques anciennes, éditions modernes. (Caractéristiques de la Bible syriaque, en particulier la Peshitta et la Vetus Syra. C'est une sorte d'introduction générale à la tradition biblique syriaque.)

### 15 novembre

**JEAN-PIERRE SONNET, S.J.**

*Dies Academicus* conjoint É.B.A.F./S.B.F. Dieu comme personnage dans la Bible. (Leçon inaugurale de l'année)

### Décembre

**GREGORY TATUM, O.P.**

What the Hell is the Rapture? Genealogy of Pre-millennial Dispensationalism

**MIROSŁAW S. WRÓBEL**

Jésus et ses disciples dans le Talmud. Analyse textuelle, historique et sociologique

## Janvier

**RICCARDO LUFRANI, O.P.**

(a propos de Jordi Cervera i Valls, Riccardo Lufrani, *el Cami d'Ubach. De Montserrat al siani cent anys després*, Editorial Mediterrània, Barcellona, 2012)

A chameau sur les pas de Moïse : une exploration sur la route de l'exode

**ADRIAN SCHENKER, O.P.**

- Pourquoi Josué a-t-il dû circoncire les Israélites avant l'entrée en terre promise ? Les réponses du texte massorétique et de la Bible grecque ancienne

- La Bible latine ancienne dans l'histoire du texte biblique

**JEAN-MICHEL DE TARRAGON, O.P.**

Conférence-projection de la Photothèque du Couvent / École : L'ethnographie du Père A. Jaussen illustrée par ses photographies (Mâdabâ et Naplouse surtout)

## Février

**JEAN-BAPTISTE HUMBERT, O.P.**

La difficile interprétation archéologique du site de Qumrân

**ETIENNE NODET, O.P.**

Les fils de Sadoq : sadducéens et esséniens

## Mars

**CHRISTOPHE RICO**

La bibliothèque d'Alexandrie et l'énigme de sa destruction

**JEAN-BAPTISTE HUMBERT, O.P.**

Une maison hellénistique, aristocratique à Gaza

**MARK ANTHONY AVILA, O.M.V.**

The Wisdom Literature of Ancient Israel and Mesopotamia, a Study in Contrast

## Avril

**JEAN-BAPTISTE HUMBERT, O.P.**

Une auberge militaire sur la Via Nova Traiana au second siècle

OCTOBRE			NOVEMBRE		
1	M	Début du premier semestre	1	V	Toussaint
2	M		2	S	Défunts
3	J		3	D	
4	V	Saint François d'Assise	4	L	
5	S		5	M	
6	D		6	M	
7	L		7	J	
8	M		8	V	
9	M		9	S	
10	J		10	D	
11	V		11	L	
12	S		12	M	
13	D		13	M	
14	L	Voyage en Galilée	14	J	
15	M	Voyage en Galilée	15	V	Saint Albert Le Grand, <i>Dies Academicus</i>
16	M	Voyage en Galilée	16	S	
17	J	Voyage en Galilée	17	D	
18	V	Voyage en Galilée	18	L	
19	S		19	M	
20	D		20	M	
21	L		21	J	
22	M		22	V	
23	M		23	S	
24	J		24	D	
25	V	CONSEIL	25	L	
26	S		26	M	Ein Avdat
27	D		27	M	
28	L		28	J	
29	M		29	V	CONSEIL
30	M		30	S	
31	J				

DÉCEMBRE			JANVIER		
1	D		1	M	Jour de l'an
2	L		2	J	Vacances
3	M		3	V	Vacances
4	M		4	S	Vacances
5	J		5	D	Vacances
6	V		6	L	
7	S		7	M	
8	D	Immaculée Conception	8	M	
9	L		9	J	
10	M		10	V	
11	M		11	S	
12	J		12	D	
13	V		13	L	
14	S		14	M	
15	D		15	M	
16	L		16	J	
17	M		17	V	
18	M		18	S	
19	J		19	D	
20	V	CONSEIL	20	L	
21	S	Vacances	21	M	
22	D	Vacances	22	M	
23	L	Vacances	23	J	
24	M	Vacances	24	V	CONSEIL
25	M	NOËL	25	S	
26	J	Saint Etienne	26	D	
27	V	Vacances	27	L	Voyage au Négueb
28	S	Vacances	28	M	Saint Thomas d'Aquin
29	D	Vacances	29	M	Voyage au Négueb
30	L	Vacances	30	J	Voyage au Négueb
31	M	Vacances	31	V	Vacances

FÉVRIER			MARS		
1	S	Vacances	1	S	
2	D	Présentation	2	D	
3	L	Vacances	3	L	
4	M	Vacances	4	M	
5	M	Vacances	5	M	Mercredi des Cendres
6	J	Vacances	6	J	
7	V	Vacances	7	V	
8	S	Vacances	8	S	
9	D	Vacances	9	D	
10	L	Vacances	10	L	
11	M	Vacances	11	M	
12	M	Vacances	12	M	
13	J	Vacances	13	J	
14	V	Vacances	14	V	
15	S	Vacances	15	S	
16	D	Vacances	14	D	
17	L	Début du second semestre	17	L	
18	M		18	M	
19	M		19	M	
20	J		20	J	
21	V		21	V	
22	S		22	S	
23	D		23	D	
24	L		24	L	
25	M	Tel Arad Ein Gedi Mer morte	25	M	Jéricho
26	M		26	M	
27	J		27	J	
28	V	CONSEIL	28	V	CONSEIL
			29	S	
			30	D	
			31	L	

AVRIL			MAI		
1	M		1	J	
2	M		2	V	
3	J		3	S	
4	V		4	D	
5	S		5	L	
6	D		6	M	
7	L		7	M	
8	M		8	J	
9	M		9	V	
10	J		10	S	
11	V		11	D	
12	S		12	L	
13	D		13	M	
14	L		14	M	
15	M		15	J	
16	M		16	V	
17	J	Vacances	17	S	
18	V	Vacances	18	D	
19	S	Vacances	19	L	
20	D	Pâques	20	M	
21	L	Lundi de Pâques	21	M	
22	M	Vacances	22	J	
23	M	Vacances	23	V	CONSEIL
24	J		24	S	Saint Dominique
25	V	CONSEIL	25	D	
26	S		26	L	Voyage en Jordanie
27	D		27	M	Voyage en Jordanie
28	L		28	M	Voyage en Jordanie
29	M	Bet Shemesh, MKh. Qeyafa, Lachish	29	J	Ascension
30	M		30	V	Voyage en Jordanie
			31	S	Fin de l'année académique

## CONTACTS

Avila, M. A.	avila@ebaf.edu
Cabaret, D.-M.	dominiquemarie.cabaret@gmail
Garuti, P.	garuti@pust.it
Gonçalves, F.	goncalves@ebaf.edu
Humbert, J.-B.	humbert@ebaf.edu
Leroy, M.	leroy@ebaf.edu
Lufrani, R.	lufrani@ebaf.edu
Murphy-O'Connor, J.	jmoc@ebaf.edu
Nodet, É.	nodet@ebaf.edu
Puech, É.	emile.puech@gmail.com
Rico, C.	rico@ebaf.edu
Sigrist, M.	sigrist@ebaf.edu
Tarragon, J.-M. de	tarragon@ebaf.edu
Tatum, G.	tatum@ebaf.edu
Trzopek, P.	trzopek@ebaf.edu
Venard, O.-T.	venard@ebaf.edu
Direction de l'École	direction.ebaf@gmail.com
Secrétariat aux études	secretariat.ebaf@gmail.com
Prieur du Couvent Saint-Étienne	tardivy@ebaf.edu
Hôtellerie de l'École et du Couvent Saint-Étienne	christianop7@hotmail.com





École Biblique et Archéologique Française de Jérusalem  
Nablus Road 6 - POB 19053  
IL 91190 Jérusalem  
Tél. +972 (0) 2 626 44 68  
[www.ebaf.edu](http://www.ebaf.edu)